

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 61 (1943)  
**Heft:** 9

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 13. Januar  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 13 Janvier  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis: K. SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regio: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prête de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix d'un numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ on à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 9

N° 9

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister, Registre du commerce. Registro di commercio. Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel ramo della pittura, verniciatura e tappezzeria del cantone Ticino. Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel ramo parrucchieri di Lugano e dintorni. Oddone Villa GmbH. in Liquidation, Basel.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Margenverfügung Nr. 1 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD für den Detailhandel mit Teppichen und Unterlagenteilen. Prescriptions spéciales n° 1 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les marges pour le commerce de détail des tapis et des feutres pour tapis. Prescrizione speciale N. 1 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i margini per il commercio al minuto dei tappeti e del feltro per tappeti.

Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dingslich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 c Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non suscumbile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

Konkursamt Horgen

(31)

Gemeinschuldner: Lironi Emiro, geb. 1898, von Caneggio (Tessin), Gemüse en gros, jetzt Maurer, wohnhaft Einsiedlerstrasse 96, in Horgen (zugleich Kollektivgesellschaft der Firma Lironi & Mettler in Liq., Handel in Südrüchten und Landesprodukten en gros und en détail, im Stocker, Horgen).

Datum der Konkureröffnung: 7. Dezember 1942.

Summarisches Verfahren, gemäss Art 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Januar 1943.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti di Lugano

(33)

#### Continuazione procedura di fallimento

Fallita: Ditta Poretto Giacomo, fu Giovanni, impresa costruzione con sede a Massagno, ora domiciliato a Lugano.

Decreto apertura fallimento della Pretura Lugano-Città: 5 novembre 1942 (vedi Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 303 del 30 dicembre 1942).

Prima assemblea di creditori: 21 gennaio 1943, ore 15, presso Ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro il 2 febbraio 1943.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(36)

Im Konkurse der Mik a AG., Einrichtung und Betrieb von Restaurants und Milchbars, Sitz in Zürich 1, Löwenstrasse 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 23. Januar 1943 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(39)

Gemeinschuldner: Lehmann-Sutter Friedrich, wohnhaft in Basel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der in Grenchen eingetragenen Firma «Omnium Watch Co. Henzi & Lehmann», in Bettlach.

Datum der Schlusserkklärung: 8. Januar 1943.

**Réalisation des Immeubles  
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 28 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (34)  
Vente d'immeubles. — Unique enchère.  
Bâtiment locatif.

Le mercredi 24 février 1943, à 15 heures 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à « Le Bar S.A. », société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant locatif, sans confort, de 3 appartements de 2 pièces, cuisine, atelier, chambre à lessive, couvert et pré, d'une superficie totale de 8 a 25 ca, situés sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit « A la Pontaise ». L'immeuble est situé à la Rue de la Pontaise 52.

Assurance-incendie: 29 500 fr.

Estimation fiscale et taxe de l'office: 42 000 fr.

Délai pour les productions: 2 février 1943.

Dépôt des conditions de vente et état des charges: 9 février 1943.

Vente requise par la créancière hypothécaire en deuxième rang.

Lausanne, le 9 janvier 1943. Le préposé aux poursuites:  
H. Chappuis.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (37)  
Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 3 mars 1943, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la:

Société immobilière Quai du Cheval-Blanc N° 15, société anonyme ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Plainpalais, et consiste en:

La parcelle n° 1340, feuille 53, feuillet n° 1340, d'une superficie de 10 a 1 m<sup>2</sup>, avec sur la dite, sis Quai du Cheval-Blanc 14 à 15, les bâtiments suivants:

N° 164, d'une surface de 1 a 17 m<sup>2</sup>, à destination d'habitation, comportant en partie sous-sol, rez-de-chaussée et 1 étage. Ce bâtiment est divisé en appartements de 5, 3 et 2 pièces. Chambres de bains. N° 165, d'une surface de 25 m<sup>2</sup>, à destination de garage. N° 166, d'une surface de 2 a 22 m<sup>2</sup>, à destination de couvert. N° 167, d'une surface de 82 m<sup>2</sup>, à destination de dépendance (atelier).

**Estimation de l'office:**

Quarante et un mille francs, ci . . . . . 41 000 fr.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'article 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 2 février 1943.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 9 février 1943, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un créancier gagiste privilégié (article 836 CCS).

Genève, le 13 janvier 1943. Office des poursuites,  
le substitut: Marc Messli.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (38)  
Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 3 mars 1943, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la:

Société immobilière Rue de Fribourg N° 11, société anonyme ayant son siège à Genève.

**Désignation de l'immeuble:**

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Cité, et consiste en:

La parcelle n° 3208, feuille 50, feuillet 712, d'une superficie de 8 a 18 m<sup>2</sup>, avec sur la dite, sis Rue de Fribourg 11, le bâtiment suivant: N° C114, de même surface, à destination de logements. Ce bâtiment comporte 4 étages sur rez-de-chaussée et toiture partiellement habitable avec la distribution ci-après: sous-sol: caves; rez-de-chaussée: 5 arcades avec arrières et 2 pièces; étages: 12 pièces à chacun des quatre étages, divisées en quatre appartements de 3 pièces; toiture: deux appartements de 3 pièces, greniers, buanderie, étendages. Salles de bains avec chauffebains à gaz.

**Estimation de l'office:**

Cent quatre-vingt-dix mille francs, ci . . . . . 190 000 fr.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'article 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 2 février 1943.

**Avis:**

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 9 février 1943, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang.  
Genève, le 13 janvier 1943. Office des poursuites,  
le substitut: Marc Messli.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (40)  
Gemeinschuldner: Kurverein für Mürren und Umgebung, in Mürren.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 27. Januar 1943, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Interlaken, den 12. Januar 1943.

Der Gerichtspräsident  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde:  
Strebel.

**Omologazione del concordato**

(L. E. F. 306, 308.)

**Ct. Ticino** *Circondario di Lugano* (35)

Il sottoscritto commissario rende noto che, con decreto 7 gennaio 1943 della Pretura di Lugano-Città, venne omologato il concordato proposto dai coniugi Solari-Contoli, in Lugano, sulla base del 5% pagabile a decreto divenuto definitivo.

Lugano, 8 gennaio 1943.

Il commissario:  
Fedele Contoli, contabile.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (41)  
Notstundungsgesuch.

Flückiger Walter, Weinhandlung, Bümplizstrasse 15, Bümpliz, hat ein Notstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 26. Januar 1943, 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern. Walter Flückiger hat persönlich zu erscheinen. Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Notstundung im Termine selbst oder schriftlich bis zum 26. Januar 1943, 8 Uhr, beim Sekretariat des Richteramtes II Bern anbringen. Die Akten liegen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger beim Richteramt II Bern auf.

Gemäss Artikel 3 der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 werden die hängigen Beteiligungen bis zur rechtskräftigen Beurteilung des Gesuches eingestellt. Ausgenommen bleiben Forderungen gemäss Artikel 11 der zitierten Verordnung. Die hängigen Konkursbegehren gegen die Gesuchsteller werden eingestellt.

Bern, den 12. Januar 1943.

Der Nachlassrichter:  
L. Schmid.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

7. Januar 1943. Transporte usw.

A. Weltli-Furrer A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1942, Seite 1166), Transport- und Verkehrsinstitut. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Dezember 1942 wurde eine teilweise Statutenrevision durchgeführt, wonach die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderung erfahren: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Transport- und Verkehrsunternehmens, speziell die Pflege folgender Zweige: a) Möbeltransport (In- und Ausland) und Möbelaufbewahrung; b) Lagerhausbetrieb; c) Fuhrwerksbetrieb; d) Automobil- und Taxameterbetrieb; e) Reparatur- und Konstruktionswerkstätte; f) Reisebureau mit Hauptauswanderung und Passageagentur; g) die Begründung einer Interessengemeinschaft mit der Weltli-Furrer Internationale Transport A.-G., Zürich. Die Gesellschaft ist berechtigt, im Zusammenhang mit dem Betrieb der Möbelaufbewahrung auch den Verkauf und Ankauf von Möbeln für fremde und eigene Rechnung vorzunehmen und in ihrer Reparaturwerkstätte auch Reparaturen sowie Neukonstruktionen für eigene und fremde Rechnung auszuführen. Sie ist berechtigt, verwandte Betriebe oder solche, an denen sie ein wirtschaftliches Interesse hat, ihrem Unternehmen anzugliedern oder sich an solchen zu beteiligen, mit Ausnahme des Selbstbetriebes des internationalen Warenspeditionsgeschäftes.

7. Januar 1943.

Buchdruckerlei Reutimann & Co. A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 32 vom 7. Februar 1941, Seite 257). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1942 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, vollliberierte Aktien zu Fr. 500. Die Librierung der neuen Aktien erfolgte durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Walter Reutimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Walter Imbaugarten ist nun Präsident und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift gewählt: Fritz Lindemann-Auer, von Basel, in Küsnacht (Zürich), und Gertrud Mülli-Reutimann, von Zürich und Schöfflisdorf, in Zürich.

8. Januar 1943.

Bau- und Liegenschaften A.G. Zürich. Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist der Erwerb von Grundstücken und die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Bauarbeiten zu übernehmen und auszuführen und ganze Neubauten zu erstellen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000

und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jules von Arx-Sauser, von und in Olten. Domizil: Schubert-Strasse 15, in Zürich 10 (bei Dr. M. Ottiker).

8. Januar 1943.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Dinhard**, in Dinhard (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1937, Seite 1978). In der Generalversammlung vom 15. März 1942 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck insbesondere zu erreichen durch: a) Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; b) möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen; d) grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen. Neben persönlicher Haftbarkeit besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch den Ortsweibel oder Zirkular. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Der Verwalter hat, wenn er dem Vorstände angehört, Einzelunterschrift, andernfalls bestimmt der Vorstand die Vertretungsbefugnis. Verwalter Heinrich Wiesendanger gehört weiterhin dem Vorstände an und führt wie bisher Einzelunterschrift.

8. Januar 1943.

**Fürsorgefonds der Firma Metallbau A.-G.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 4. Dezember 1942 mit Sitz in Zürich eine Stiftung zur Fürsorge für das Personal und die Arbeiterschaft der «Metallbau A.-G.», wie auch eventuell für deren Angehörige. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates Dr. Walter A. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich. Domizil: Anemonenstrasse 40, in Zürich 9 (bei der Metallbau A.-G.).

8. Januar 1943.

**Fürsorgefonds für die Arbeiter der Firma Müller & Co., Korbwarenfabrik, Winterthur.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. Dezember 1942 mit Sitz in Winterthur eine Stiftung. Ihr Zweck ist, das Angestellten- bzw. Arbeiterpersonal der Firma «Müller & Co.», in Winterthur, im Rahmen der vorhandenen Mittel und zu den, in einem besonderen, vom Stiftungsrat aufzustellenden Reglement, näher zu unschreibenden Bedingungen mit Zuwendungen zu bedenken. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Der Präsident des Stiftungsrates Henri Müller, von und in Winterthur, führt Einzelunterschrift. Domizil: «Zum Bühlhof», in Winterthur 3 (bei der Firma Müller & Cie.).

8. Januar 1943.

**Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft) (Banque Fédérale [Société Anonyme]) (Banca Federale [Società Anonima])**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1942, Seite 2201). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Dr. Emil Lutz, von Wolfhalden (Appenzell ARh.), und an Ernst Roethlisberger, von Basel, beide in Zürich. Die Genannten zeichnen für den Hauptsitz unter sich oder je mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

8. Januar 1943. Koch- und Speisefette usw.

**Hans Kaspar Aktiengesellschaft (Hans Kaspar Société Anonyme) (Hans Kaspar Limited Company)**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1940, Seite 1946), Fabrikation von Koch- und Speisefetten usw. Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Howald-Mauerhofer, von Burgdorf, in Zürich. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Robert Kaspar, von Thun, in Zürich. Die unterschriebenen berechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

8. Januar 1943.

**Speisefettwerk Schweizerperle A.-G. (Fabrique de grasse mélangée Perle Suisse S.A.)**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1939, Seite 205). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Howald-Mauerhofer, von Burgdorf, in Zürich. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Robert Kaspar, von Thun, in Zürich. Die unterschriebenen berechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

8. Januar 1943 Chemisch-technische Produkte.

**J. Langenauer**, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1942, Seite 1439). Handel in chemisch-technischen Produkten. Die Prokura von Pietro Cappelli ist erloschen. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6.

8. Januar 1943.

**Wilhelm Scheim Wwe., «Lucul»-Nährmittelfabrik**, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1939, Seite 1117). Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Scheim, von und in Zürich. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 2.

8. Januar 1943. Lebensmittel.

**Pudding A.-G.** Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 6. Januar 1943 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Herstellung von Lebensmitteln und den Handel mit solchen sowie die Beteiligung an Unternehmungen der Lebensmittelbranche. Die Gesellschaft kann alle Rechtshandlungen vornehmen, die der Zweck der Gesellschaft mit sich bringen kann; sie kann insbesondere Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 vollenbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. An Aktionäre, die dem Verwaltungsrat ihre Adresse zu diesem Zwecke mitgeteilt haben, können die Mitteilungen auch mittels eingeschriebenem Brief oder, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. rer. pol. Alfred Schmidt, von Basel, in Zumikon. Domizil: Seehofstrasse 16, in Zürich 8 (bei der Tip-Top-Garage A.G. Zürich).

8. Januar 1943. Immobilien.

**Genossenschaft «Frohes Heim» in Liquidation**, in Langnau a.A. (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1941, Seite 2361), Immobilien. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

8. Januar 1943. Immobilien.

**Genossenschaft Tüffenwies**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1939, Seite 1729), Verbindung von Gläubigern der Firma «A.W. Schwarz Erben», in Zürich 9, usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Dezember 1942 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

8. Januar 1943. Chemische Produkte usw.

**Werner R. Bolliger**, in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1942, Seite 965), Handel in chemischen Produkten und Rohstoffen usw. Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. November 1942 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird gemäss Artikel 66 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

7. Januar 1943. Uhrenfabrikation.

**Gottfried Jufer**, Uhrenfabrikation, in Biel (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1932, Seite 1014). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «H. Jufer», in Biel.

7. Januar 1943. Uhrenfedernfabrikation.

**H. Jufer**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hans Jufer, von Melchnau, in Biel. Er übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottfried Jufer», in Biel, und erteilt Einzelprokura an Marie Jufer, von Melchnau, in Biel. Fabrikation von Uhrenfedern. Madretschstrasse 118.

Bureau Fraubrunnen

8. Januar 1943.

**Papierfabrik Utzenstorf (Papeterie d'Utzenstorf)**, Aktiengesellschaft in Utzenstorf (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1941, Seite 695). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden Hermann Guggenbühl. An seiner Stelle wurde durch die Generalversammlung vom 4. November 1942 als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Henri Hess, von Etzelkofen und Bern, in Biberist. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Laupen

4. Januar 1943.

**Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen**, Genossenschaft mit Sitz in Laupen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1938, Seite 2440). Diese Genossenschaft hat in der Hauptversammlung vom 22. Juni 1942 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Ihr Zweck ist: a) ihren Mitgliedern sowie der sesshaften Wohnbevölkerung des Amtsbezirkes Laupen und Umgebung Gelegenheit zu bieten, ihre Ersparnisse auch in kleinen Beträgen zinstragend anzulegen und damit ihre wirtschaftlichen Interessen und ihren Sparsinn zu fördern; b) diese ihr anvertrauten Gelder mit grösstmöglicher Sorgfalt zu verwalten und zweckentsprechend anzulegen und zur Unterstützung von Landwirtschaft, Gewerbe, Handel und Industrie durch Gewährung von verzinslichen Vorschüssen zu verwenden; c) gemeinnützige Bestrebungen durch entsprechende Verwendung und Zuweisung eines Teiles des Reinertrages zu unterstützen. Spekulationsgeschäfte und Auslandsanlagen sind untersagt. Die Tätigkeit der Ersparniskasse hat vorwiegend regionalen Charakter und entfaltet sich vornehmlich im Amtsbezirk Laupen und nur ausnahmsweise in den diesem benachbarten Gebieten. Als Publikationsorgane gelten die Anzeiger für den Amtsbezirk Laupen und Bern-Land und das Amtsblatt des Kantons Bern. Gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift des Verwalters Emil Maurer ist erloschen. Die Hauptversammlung vom 29. September 1942 hat als neuen Verwalter gewählt: Walter Rohrer, von Bern und Bolligen, in Laupen. Unterschrift führen Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates, Verwalter und Kassier, und zwar je zu zweien kollektiv. Der Buchhalter hat Prokura; er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. Januar 1943. Kopftücher, Stickerieen usw.

**Leon Erlanger**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Leon Erlanger, von und in Luzern. Handel in Kurzwaren en gros, Fabrikation in Kopftüchern, Stickerieen, Nouveautés. Hirschengraben 3.

7. Januar 1943. Gärtnerei usw.

**Familie Killer**, Handelsgärtnerei und Samenhandlung, in Wolhusen (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1938, Seite 218). Der Gesellschafter Werner Killer ist einzeln zeichnungsberechtigt. Der Gesellschafter Hugo Killer ist infolge Todes ausgeschieden.

7. Januar 1943. Bijouterien usw.

**H. Pfalzer & Co. vormalis C. Loch & Co.**, Handel in Gold-, Silber- und Doublé-Bijouterien en gros, Tafelbestecken, Silber- und Metallwaren, Kommanditgesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 305 vom 27. Dezember 1939, Seite 2563). Die Firma lautet nunmehr: **H. Pfalzer & Co.**

7. Januar 1943. Nähmaschinen.

**Albert Rebsamen A.G.**, mit Hauptsitz in Rüti (Zürich) und Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2932). Der Verwaltungsrat hat an Hermann Wintsch, von Flurlingen, in Zürich, für die Filiale Luzern Kollektivprokura erteilt.

7. Januar 1943. Immobilien.

**Merkur A.G.**, Immobilienverwaltungen usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in Hochdorf (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1942, Seite 2819). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil (Nidwalden) und dortiger Eintragung unter der gleichen Firma (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1942, Seite 2978) im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

8. Januar 1913. Technische Neuerungen, Auswertung von Erfindungen usw.

**Gebr. Bolz, Patak**, in Fluhmühle, Gemeinde Littau. Unter dieser Firma sind Jakob Bolz-Weber, und Franz Bolz, beide von Röthenbach i. E., und wohnhaft in Fluhmühle, Gemeinde Littau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1943 begonnen hat. Ausarbeitung und Auswertung von Erfindungen, technischen Neuerungen, Neu- und Ersatzprodukten sowie deren Fabrikation und Vertrieb.

8. Januar 1913. Stellenvermittlungen.

**Bueher, Placierungsbureau «Central»**, Stellenvermittlungsbureau für Privat- und Hotelpersonal, in Luzern (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1936, Seite 1754). Ueber diese Firma wurde vom Amtsgericht unterm 22. Mai 1942 der Konkurs eröffnet.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

8. Januar 1943.

«**Sipag**» Gesellschaft zur Förderung des Exportes Aktiengesellschaft, mit Sitz in Sarnen (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1941, Seite 1642). Dr. ing. Adolf Gutzwiller ist als Mitglied und Präsident der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Max Fenner, von Küssnacht (Zürich), in Zürich, und als Präsident das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gregori A. Messen-Jaschin gewählt. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Glarus — Glaris — Glarona

8. Januar 1943. Bauunternehmung.

**Franz Vago**, Einzelfirma mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen (Thurgau) und Zweigniederlassung in Näfels (SHAB. Nr. 112 vom 15. März 1933, Seite 1162), Bauunternehmung in Hoch- und Tiefbauten, einschliesslich moderne Strassenbeläge. Die Zweigniederlassung Näfels wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft im Handelsregister gelöscht.

9. Januar 1943. Gold- und Silberwaren.

**Julius Schmid**, in Glarus (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1923, Seite 83), Gold- und Silberwaren. Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

#### Zug — Zoug — Zugo

7. Januar 1943.

**Früchteverwertungs-A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1940, Seite 2098). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun in der «Untermühle», Baarerstrasse.

7. Januar 1943. Sattler- und Tapezierwerkstätte usw.

**Hans Rüedi**, in Zug. Inhaber der Firma ist Hans Rüedi, von Zürich-Oerlikon und Hasle (Luzern), in Zug. Sattler- und Tapezierwerkstätte, Lederwaren, Kinderwagen und Linoleum. Artherstrasse 1.

7. Januar 1943. Waren aller Art.

**PANROPA AG. (PANROPA SA.) (PANROPA LTD.)**, in Zug (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1476), Handel in Waren aller Art usw. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1942 hat die Statuten teilweise revidiert, ohne indessen an den publizierten Tatsachen etwas zu ändern.

9. Januar 1943. Textil- und Galanteriewaren.

**P. Margstahler**, in Zug. Inhaber der Firma ist Paul Margstahler, von Kappel am Albis, in Zug. Textil- und Galanteriewaren. Bachstrasse 4 a.

9. Januar 1943.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Carl Bossard, Eisenhandlung, Zug**, in Zug. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1942 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. ZGB. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das von der Firma bezeichnete, ständige Personal und dessen Angehörige, insbesondere der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, andauernder Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit. Organ der Stiftung ist ein aus 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat, welcher von der Stifterin bezeichnet wird. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen kollektiv zu zweien die Unterschrift. Gegenwärtig sind dies: Carl Bossard jun., Präsident; Walter Bossard, Mitglied, diese beiden von und in Zug, ferner Walter Bucher, von Dagmersellen, in Luzern, als Mitglied. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei der Firma Carl Bossard, Lindenplatz.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

8 janvier 1943.

**Compagnie du chemin de fer Fribourg-Morat-Anet**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 22 septembre 1941, n° 222, page 1858). Par acte authentique du 5 août 1942, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution de la société, par fusion avec la «Compagnie des chemins de fer fribourgeois». Les opérations nécessaires ensuite de la fusion ayant été accomplies, la raison est radiée.

8 janvier 1943. Crèmerie, beurre, épicerie, etc.

**Robert Rätzé**, crèmerie, beurre, fromage et charcuterie, à Fribourg (FOSC. du 10 juin 1938, n° 133, page 277). La maison a transféré son siège: Place de la Gare 38, et ajouté à son genre de commerce: épicerie.

8 janvier 1943. Participations.

**Glaisanor S.A.**, participations, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 24 juin 1940, n° 145, page 1138). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège à Genève (FOSC. du 30 décembre 1942, n° 303, page 2966). Elle est en conséquence radiée au registre de Fribourg.

8 janvier 1943. Gestions.

**Rosanora S.A.**, gestions, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 21 janvier 1937, n° 16, page 147). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a décidé de transférer son siège à Genève (FOSC. du 4 janvier 1943, n° 1, page 6). Elle est en conséquence radiée au registre de Fribourg.

8 janvier 1943. Gestions.

**Micromer S.A.**, gestions, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 21 juillet 1936, n° 168, page 1762). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a décidé de transférer son siège social à Genève (FOSC. du 30 décembre 1942, n° 303, page 2966). Elle est en conséquence radiée au registre de Fribourg.

8 janvier 1943. Participations.

**Reflint S.A.**, participations, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 15 avril 1939, n° 87, page 783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Genève (FOSC. du 30 décembre 1942, n° 303, page 2966). La raison est ainsi radiée au registre du commerce de la Sarine.

8 janvier 1943. Participations.

**Asima S.A.**, participations, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 15 avril 1939, n° 87, page 783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Genève (FOSC. du 30 décembre 1942, n° 303, page 2966). La raison est en conséquence radiée au registre du commerce de la Sarine.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

8. Januar 1943. Alpbewirtschaftung.

**Riggisalp A.G.**, in Schmitzen (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1937, Seite 2709). Der bisherige Vizepräsident Walter Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Daniel Marcard gewährt, und als neues Mitglied: Alfred Eggmann, von Sumiswald, in Bern. Der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates führen wie bisher Einzelunterschrift.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

8. Januar 1943. Spezereien usw.

**Genossenschaft Concordia des Arbeitervereins Kappel und Umgebung**, Handel mit Spezereien und andern Bedarfsartikeln, mit Sitz in Kappel (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1925, Seite 1815). Die Genossenschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Sie wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

8. Januar 1943. Hüte, Herrenkonfektion.

**Oskar Adler**, Hut- und Herrenmodeartikel, Herrenkonfektion, in Olten (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1934, Seite 3500). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers und Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Stadt Solothurn

8. Januar 1943.

**Vereinigte Tabakfabriken Aktiengesellschaft Solothurn**, vormals F. Schürch & Co., Schoenholzer & Cie., Rosa Opliger und A.-G. Tabak- & Cigarrenfabriken J.G. Geiser, in Solothurn und Zweigniederlassung in Steffisburg (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1942, Seite 1744). Als neuer Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung wurde gewählt Paul Konrad Gimmi-Schoenholzer, von und in St. Gallen. Die Kollektivprokura des Stephan Stuber, in Steffisburg, ist infolge Todes erloschen.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Januar 1943. Handelsgeschäfte usw.

**Stehlin & Co. in Liq.**, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 303, Seite 2965), Handelsgeschäfte usw. Die Kommanditgesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

6. Januar 1943.

**Basler Fastnachts-Stiftung**, in Basel (SHAB. 1931 I, Nr. 79, Seite 749). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Obmann Georg Fürstenberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Obmann gewählt Nicolas C. G. Bischoff, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Januar 1943. Textilwaren.

**Cotex A.G. (Cotex S.A.) (Cotex Ltd.)**, in Zug (SHAB. 1942 II, Nr. 245, Seite 2396). Die Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Basel verlegt und durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. Dezember 1942 die Statuten entsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Juni 1941 und wurden am 23. Dezember 1941 und 12. Oktober 1942 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und die Vertretung von Textilwaren aller Art sowie Import und Export aller Warenarten. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Inhaberaktien von Fr. 100; es ist voll liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 20.

6. Januar 1943.

**Actiengesellschaft für Renditen-Ueberwachung, Ruwag (Surveillance et Contrôle de Rendements S.A., Ruwag)**, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 96, Seite 967). Die Firma hat in der Generalversammlung vom 5. Dezember 1942 ihre Statuten revidiert; die publizierten Tatsachen sind dadurch nicht geändert worden. Auf jede Aktie von Fr. 500 sind nun Fr. 285 einbezahlt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist daher mit Fr. 28 500 liberiert. Der bisherige Verwaltungsrat Hermann Spieler-von Däniken wurde zum Präsidenten gewählt.

6. Januar 1943. Chemische und pharmazeutische Produkte.

**Dr. Hans Grossmann & Cie.**, Kommanditgesellschaft, in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 179, Seite 1834), chemische Produkte. Der Kommanditär Dr. Peter Stähelin-Finsler ist ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 60 000 sowie die Unterschrift sind erloschen. Der Kommanditär Werner Witschi erhöht seine Kommandite um Fr. 20 000 auf Fr. 40 000. Seine bisherige Kollektivprokura wird in eine Einzelprokura umgewandelt. Die Natur des Geschäftes ist nun Fabrikation und Handel in chemischen und pharmazeutischen Produkten.

7. Januar 1943.

**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banque Suisse) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, in Winterthur und St. Gallen mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 102, Seite 855). Für die Filiale Basel wurden ernannt: zum Vizedirektor der bisherige Prokurist Ernst Laïs und zu Prokuristen Karl Kestenholz, von und in Basel, und Hans Kindler, von Bolligen (Bern), in Basel. Sie führen die Unterschrift zu zweien.

7. Januar 1943. Handel, Import, Export.

**Walter Weiss & Co.**, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 67, Seite 667), Handelsgeschäfte, Import, Export. Die Kommanditgesellschaft hat ihr Domizil verlegt nach Falknerstrasse 36.

7. Januar 1943.

**Eldgenössische Bank (Aktiengesellschaft), Banque Fédérale (Société anonyme), Banca Federale (Società anonima)**, in Zürich mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 31, Seite 299). Zu Prokuristen für die Zweigniederlassung Basel wurden ernannt Hans Arntzen, von und in Basel, und Arthur Treyer, von Wöllflinswil (Aargau), in Basel. Sie führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je einer mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

7. Januar 1943. Wirtschaft.

**Siegfried Lämmli**, in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 264, Seite 2255), Wirtschaftsbetrieb. Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Januar 1943.

**Färberei- & Appreturgeellschaft vormals A. Clavel & Fritz Lindenmeyer**, Aktiengesellschaft in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 73, Seite 732). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Alfred Bossert, von und in Basel.

7. Januar 1943. Beteiligung.

**PROCHEMA A.G.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Januar 1943 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft. Zweck ist die Beteiligung an andern Unternehmungen, insbesondere durch Ankauf von Aktien und sonstigen Wertpapieren sowie durch Gewährung von Vorschüssen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. h. c. Jacques Brodbeck-Sandreuter, von Basel, in Arlesheim, Präsident, und Dr. Rudolf Speich, von Glarus, in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Klybeckstrasse 141.

7. Januar 1943.

**Möbel Ueberschlag**, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 143, Seite 1386). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Möbel Ueberschlag A. G.», in Basel.

7. Januar 1943.

**Möbel Ueberschlag A.G.** Auf Grund der Statuten vom 6. Januar 1943 besteht unter dieser Firma mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und die Weiterführung der Firma «Möbel Ueberschlag», die Fabrikation von und den Handel mit Möbeln, Polster- und Bettwaren und verwandten Gegenständen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 1000, es ist voll einbezahlt. Max Ueberschlag-Thüring bringt in die Gesellschaft ein die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Möbel Ueberschlag» gemäss Uebernahmeh Bilanz per 31. Dezember 1942. Die Aktiven betragen 217 069.— Franken, die Passiven Fr. 138 069.—, für den Aktivenüberschuss von Fr. 79 000.— erhält Max Ueberschlag-Thüring 79 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Max Ueberschlag-Thüring, von Luzern, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 38.

8. Januar 1943. Konfiserie.

**E. Nafzger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Nafzger-Ruegg, von Utendorf (Bern), in Basel. Konfiserie. Aeschenvorstadt 75.

## Basel-Land — Bâle-Campagne Basilea-Campagna

Berichtigung.

**Apothek und Drogerie Handschin, Gelterkinden**, vorm. Edmund Handschin, Kollektivgesellschaft, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2933). Die Firma lautet richtig **Apothek und Drogerie R. & L. Handschin, Gelterkinden**, vorm. Edmund Handschin.

7. Januar 1943.

**Tonwerk Lausen A.G. (Fabrique de produits réfractaires Lausen S.A.)**, in Lausen (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1942, Seite 592). An Stelle des Direktors Eduard Berger, dessen Unterschrift erloschen ist, ist als neuer Direktor gewählt worden Theodor Tschopp-Schlüter, von Waldenburg und Solothurn, in Lausen. Seine Unterschrift als Kollektivprokurist ist erloschen. Er zeichnet nunmehr einzeln. Als Vizedirektor ist ernannt worden Max Madörin-Bay, von Zunzgen, in Sissach. Seine Unterschrift als Prokurist ist erloschen. An Rudolf Jordi-Gugger, von Ochlenberg, in Lausen, wird Prokura erteilt. Die beiden Letztgenannten zeichnen kollektiv.

7. Januar 1943.

**Anbaugenossenschaft des Verbandes der Industriellen von Baselland**, in Liestal. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1942 mit Sitz in Liestal eine Genossenschaft im Sinne von Artikel 828 ff. OR. gebildet, welche auf Grund der kriegswirtschaftlichen Vorschriften die Bereitstellung und die Bebauung des notwendigen Landes im Sinne der den Mitgliedern der Genossenschaft auferlegten Anbaupflicht bezweckt. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Genossenschaft Waldrodungen und Meliorationen durchführen, Veränderungen in der Bewirtschaftung veranlassen, Land pachten und verpachten, ausnahmsweise kaufen und verkaufen. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Walter Dätwyler, von Wittwil, in Muttenz, ist Präsident; Hans Heinemann, von Ramlingburg, in Sissach, Vizepräsident; Geschäftsführer ist Dr. Manfred Veit, von Basel, in Liestal. Die Unterschrift zu zweien führen der Präsident und der Vizepräsident unter sich oder in Verbindung mit dem Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Thiergartenweg 14.

7. Januar 1943. Bäckerei, Konditorei.

**Ernst Vogel-Atz**, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Vogel-Atz, von Dachsen (Zürich), in Birsfelden. Bäckerei und Konditorei. Muttenerstrasse 2.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Januar 1943.

**Tuchfabrik Schaffhausen A.-G.**, mit Sitz in Schaffhausen (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1942, Seite 1283). Die Unterschrift des kaufmännischen Leiters Robert Roth ist erloschen. An Werner Kraese, von Schaffhausen, und Alfons Margreth, von Obervaz (Graubünden), beide in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura erteilt.

8. Januar 1943.

**Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Buchhandlung der Evangelischen Gesellschaft von Schaffhausen**, mit Sitz in Schaffhausen. Unter diesem Namen hat die «Evangelische Gesellschaft von Schaffhausen», Verein, in Schaffhausen, eine Stiftung errichtet. Die Stiftungsurkunde datiert vom 22. Dezember 1942. Die Stiftung bezweckt die Sicherung des Personals der Buchhandlung der «Evangelischen Gesellschaft von Schaffhausen» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod. Der Zweck kann erreicht werden durch Ausrichtung von Renten, Abfindungssummen und vorübergehende Unterstützungen an die Angestellten und deren Hinterbliebene oder durch Uebernahme von Versicherungsleistungen. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der vom Vorstand der Stifterin gewählt wird. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Pfarrer Gottfried Keller, von Schaffhausen, Präsident; Pfarrer Ernst Schnyder, von Kappel (St. Gallen) und Schaffhausen, Vizepräsident, und Alfred Schlatter, von Hemmenthal, Aktuar/Kassier; sämtliche in Schaffhausen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar/Kassier zeichnen kollektiv zu zweier. Stiftungsdomizil: Kirchhofplatz 8 (bei der Buchhandlung der «Evangelischen Gesellschaft von Schaffhausen»).

9. Januar 1943. Beteiligungen, usw.

**Iberia A.-G.**, mit Sitz in Schaffhausen (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1933, Seite 1905). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1942 haben die Aktionäre die Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch sich folgende Aenderung gegenüber den im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Bestimmungen ergibt: Gegenstand des Unternehmens sind die Erwerbung, Errichtung und Verwaltung von Unternehmungen jeder Art im In- und Auslande, die Beteiligung an solchen Unternehmungen in irgendwelcher Form sowie deren Finanzierung; die Erwerbung und Verwaltung in- und ausländischer Effekten sowie der Abschluss von Geschäften aller Art, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern.

9. Januar 1943.

**Elektrostahlwerke St. Gotthard Aktiengesellschaft (Acierles Electriques du Saint-Gothard Société Anonyme) (Acciaierie Elettriche del San Gottardo Società Anonima)**, mit Sitz in Schaffhausen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1939, Seite 366). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Dezember 1942 die Gesellschaftsstatuten revidiert. Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Bestimmungen sind dadurch nicht betroffen worden.

## Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

7. Januar 1943.

**Ferlen- und Kurhaus Kardla**, Gais, Ed. Schweingruber-Hütt, in Gais (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2355). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Januar 1943. Möbel, Aussteuern usw.

**Jean Del Negro-Frehner**, Manufakturwaren und Weine sowie Vertretung von Firmen verschiedener Branchen, in Urnäsch (SHAB. Nr. 177 vom 18. Juli 1921, Seite 1458). Als Natur des Geschäftes wird nun verzeigt: Handel in Möbeln, Aussteuern und Bekleidungsartikeln.

7. Januar 1943. Textilentwürfe usw.

**Paul Tobler**, in Speicher. Inhaber dieser Firma ist Paul Tobler, von Heiden, in Speicher. Textilentwürfe und Vertretungen. Brugg.

8. Januar 1943.

**A.-G. Ausrüstwerke Steig-Herisau**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Herisau (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2680). Hugo Roethlisberger ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten.

9. Januar 1943.

**Möbelfabrik Waldstatt A.-G.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Waldstatt (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1937, Seite 1524). In der Generalversammlung vom 30. Dezember 1942 ist die Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 20 000 durch Ausgabe von 20 neuen, auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000 durchgeführt worden. Die bisherigen Namenaktien im Gesamtbetrag von Fr. 30 000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital beläuft sich nun auf Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Alle Aktien sind voll einbezahlt. Die Statuten sind dementsprechend abgeändert worden.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Januar 1943. Geflechte, Textilien usw.

**Hans Hübscher**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Hans Hübscher, von Dottikon (Aargau), in St. Gallen. Agenturen in in- und ausländischen Geflechten, Filzstumpen und Textilien. Bahnhofstrasse 4 a.

7. Januar 1943.

**Champignon-Kulturen G.m.b.H.**, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1942, Seite 1933). Der Gesellschafter Jörg Kuhn wohnt in St. Gallen.

7. Januar 1943. Garne, Gewebe aus Baumwolle usw.

**Alfred Schelling & Co.**, Kollektivgesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1941, Seite 1023). Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Handel und Agenturen in Garnen für die Zwirnerei und Weberei, Gewebe aus Baumwolle, Wolle, Seide, Kunstseide, Zellwolle und Leinen für Inland- und Exportbedarf, Fabrikation von Artikeln aus Baumwolle, Leinen, Kunstseide und Zellwolle.

7. Januar 1943.

**Ersparnisanstalt Bütschwil**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bütschwil und Zweigniederlassungen in Lachen und Pfäffikon (Schwyz) (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1940, Seite 603). Johann Bärlocher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschrift des Kassiers Albert Jud sind erloschen. Zum Geschäftsführer und Verwalter wurde gewählt: Werner Schöb, von Gams, in Bütschwil. Dieser führt Einzelunterschrift für den Hauptsitz und die Filialen.

7. Januar 1943. Strickwaren.

**Estriwa A.G. (Estriwa S.A.) (Estriwa Ltd.)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Ebnat (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1942, Seite 1127). Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Walter Honegger, Präsident, und Wille Lutzvan Dijk, sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt: Curt Stachelin, von Wattwil und Lichtensteig, in Nesslau.

7. Januar 1943. Stickereien.

**Aktiengesellschaft Bischoff & Müller**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1942, Seite 2547). Einzelprokura wurde weiter erteilt an Max Jakob Hungerbühler, von Sommeri (Thurgau), in St. Gallen.

7. Januar 1943.

**Schützengarten Immobilien A.-G.**, Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1937, Seite 2867). Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Adolf Kurer jun., von und in St. Gallen.

7. Januar 1943. Restaurant, Weinhandel.

**Frau Lydia Ley, vormals J. Fortuny's Erben**, Restaurant und Weinhandlung, in Rorschach (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1929, Seite 776). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

7. Januar 1943. Fuhrhaltereien, Wirtschaft usw.

**Gebrüder Dörig**, Fuhrhaltereien und Wirtschaft sowie Handel in Brunnmaterialien, in St. Gallen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1938, Seite 1187). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Januar 1943.

**Elektrizitätswerk A.G. Churwalden**, in Churwalden (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1934, Seite 2783). Aus dem Verwaltungsrat ist Leonhard Jäger ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt Christian Hemmi-Köppel, von und in Churwalden. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

5. gennaio 1943.

**Imprese Elettriche dell'America Latina (Latinaux)**, società anonima con sede in Mesocco (FUSC. del 8 ottobre 1940, n° 236, pagina 1836). La società nell'assemblea straordinaria degli azionisti del 30 dicembre 1942, ha modificato l'articolo 19 dei suoi statuti portando il numero dei consiglieri d'amministrazione da tre a nove. L'assemblea ha accettato le dimissioni dei consiglieri d'amministrazione Giuseppe Bachetta Devecchi e Dr. Amilcare Lanza, i quali cessano così di far parte del consiglio d'amministrazione, e il loro diritto alla firma sociale rimane estinto. L'assemblea ha deciso che attualmente il numero dei consiglieri d'amministrazione è di tre. Vi fanno parte gli attuali tre consiglieri in carica: Aldo Veladini, presidente, Sergio Colombi e Edvino Pessina.

7. Januar 1943.

**Viehztuchtgenossenschaft des äusseren Heizenberg**, in Sarn (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1939, Seite 1607). Aus dem Vorstand ist Otto Marugg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Arthur Lanica, von Sarn, in Portein. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

8. Januar 1943.

**Hotel Aktiengesellschaft Davos- Dorf**, in Davos (SHAB. Nr. 250 vom 24. Oktober 1941, Seite 2119). Aus dem Verwaltungsrat sind Betty Oberrauch-Valär und Dr. Josef F. Barwirsch ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Dr. jur. Nikolaus Stiffler, von und in Davos, Präsident; Ernst Risch, von Chur, in Davos, Aktuar, und Otto Schmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Davos. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

7. Januar 1943.

**Fürsorgefonds der Kern & Co. A.G.**, in Aarau (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1940, Seite 2385). Mit Beschluss vom 14. Dezember 1942 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau einer Aenderung der Stiftungsurkunde vom 2. August 1940 die Genehmigung erteilt. Die früher veröffentlichten Bestimmungen erfahren dadurch keine Aenderung.

7. Januar 1943.

**Kleiderfabrik zur Habsburg A.-G.**, in Veltheim (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1938, Seite 1527). Der bisherige Prokurist Ernst Fehlmann, von Schöffland, in Aarau, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift. Seine Kollektivprokura wird gelöscht.

7. Januar 1943. Lack- und Farbenfabrikation.

**W. Basler & Co.**, Lack- und Farbenfabrikation, in Buchs bei Aarau (SHAB. Nr. 24 vom 11. Oktober 1939, Seite 2083). Die an Hans Eberhard erteilte Prokura ist erloschen.

7. Januar 1943.

**Allgemeine Konsumgenossenschaft Lenzburg**, in Lenzburg (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1942, Seite 2071). Johann Jakob Obrist, Präsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Präsident wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Jakob Frey, von Othmarsingen, in Lenzburg, und als Vizepräsident der bisherige Beisitzer Gustav Künzli, von Hinwil, in Lenzburg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Januar 1943.

**Hügel Nährmittel Aktiengesellschaft**, in Arbon (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1937, Seite 2590). Der Verwaltungsrat hat Hermann Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Zürich, Einzelprokura erteilt.

6. Januar 1943.

**A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Berlingen (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1942, Seite 1963). Der Verwaltungsrat hat Max Peter, von und in Winterthur, Kollektivprokura erteilt; er zeichnet mit je einem andern Zeichnungsberechtigten.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio d'Acquarossa

5. gennaio 1943. Impresa costruzioni.

**Mazzoleni Michele**, impresa costruzioni, in Olivone (FUSC. del 6 giugno 1934, n° 129, pagina 1533). La ditta è cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Mazzoleni Michele & Co.», in Olivone.

5. gennaio 1943. Impresa costruzioni.

**Mazzoleni Michele & Co.**, in Olivone. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo tra Michele Mazzoleni, fu Santo, da e in Olivone, e Ubaldo Mazzoleni, di Michele, da e in Olivone. La società assume attivo e passivo della ditta individuale «Mazzoleni Michele», in Olivone, ed è vincolata verso i terzi dalla firma individuale di Ubaldo Mazzoleni. La società ha iniziato la sua attività il 1° gennaio 1943. Impresa costruzioni.

## Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

8. gennaio 1943.

**Ospedaie Ricovero di Vallemaggia**, associazione, con sede in Cevio (FUSC. del 2 giugno 1932, n° 126, pagina 1343). Nella sua assemblea ordinaria del 14 novembre 1942, l'associazione a proceduto alla variazione dello statuto. La denominazione viene variata in **Ospedaie Distrettuali di Vallemaggia**. L'associazione è ora vincolata dalle firme collettive del presidente o vicepresidente e del segretario. Attuale presidente del consiglio direttivo è Giuseppe Bronz, fu Giovanni, da Bosco-Gurin, in Linescio; vicepresidente è Pietro Cristofanini, fu Martino, di e domiciliato in Cevio; segretario è Angelo Delponte, fu Carlo, di e domiciliato a Bignasco. La firma del già presidente Florindo Respini è estinta, per avvenuto decesso del medesimo.

## Ufficio di Locarno

7. gennaio 1943. Ristorante, ecc.

**Angiolina Maggetti-Sgheiza**, con sede in Intragna, ristorante con alloggio e pensione (FUSC. dell'8 giugno 1934, n° 131, pagina 1562). Questa ragione individuale è cancellata per cessazione del commercio.

7. gennaio 1943. Pensione.

**Doninelli Giuseppe**, in Minusio, Pensione Ristorante Navegna (FUSC. del 25 giugno 1934, n° 145, pagina 1741). Il titolare Giuseppe Doninelli notifica il cambiamento della propria nazionalità, essendo ora attinente di Russo.

7. gennaio 1943. Ristorante, albergo.

**Clara Wildi**, con sede in Ascona. Titolare è Clara Wildi, vedova fu Alfredo, di Wohlen (Argovia), in Ascona. Ristorante ed albergo del Battello.

7. gennaio 1943. Ristorante.

**Aifred Wildi**, con sede in Ascona, ristorante del Battello (FUSC. del 3 luglio 1928, n° 153, pagina 1309). Questa ragione sociale è cancellata per decesso del titolare.

## Ufficio di Lugano

8. gennaio 1943. Foraggi, vini, ecc.

**Marco Donada**, in Montagnola, foraggi, vini e rappresentanze. Deposito dei prodotti Jubra-calcium e carnarina (FUSC. del 14 febbraio 1938, n° 37, pagina 346). La ditta notifica di aver cessato il deposito della carnarina e di aver aggiunto alla sua attività il commercio di macchine ed attrezzi agricoli.

8. gennaio 1943. Mobili, serramenta.

**Andrea Rimoldi fu Felice**, in Lugano, fabbricazione e vendita di mobili e serramenta (FUSC. del 31 ottobre 1935, pagina 2679). La ditta conferisce procura con firma individuale al figlio Giuseppe Rimoldi, da ed in Lugano. Nuovo recapito: Angelo Corso Elvezia e Viale Carlo-Cattaneo 1.

## Distretto di Mendrisio

7. gennaio 1943. Salumeria, generi alimentari.

**Faustineili Tomaso**, salumeria e generi alimentari, in Chiasso (FUSC. del 5 gennaio 1939, n° 3, pagina 26). Il titolare ha conferito procura, con firma individuale, a Walter Romanenghi, da Italia, in Chiasso.

7. gennaio 1943. Officina elettro-meccanica.

**Ciapparelli Ottavio**, officina elettro-meccanica e equipaggiamenti elettrici per automobili, in Chiasso (FUSC. del 27 agosto 1932, n° 200, pagina 2062). La ditta ha trasferito la sua sede e domicilio del titolare a Mendrisio, e notifica che attualmente il suo genere di commercio è unicamente «officina elettro-meccanica».

8. gennaio 1943. Macelleria, salumeria.

**Frateili Soldini**. Sotto questa denominazione si è costituita, con sede in Novazzano e con inizio al 1° gennaio 1943, una società in nome collettivo composta da: Paolo e Felice Soldini, di Bernardo, entrambi da ed in Novazzano. La firma sociale spetta singolarmente ai due soci collettivamente. Macelleria e salumeria.

8. gennaio 1943.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino**, con sede principale a Bellinzona e agenzia a Mendrisio (FUSC. del 20 maggio 1941, n° 117, pagina 980). Carlo Scacchi non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A nuovo membro del consiglio di amministrazione venne chiamato Silvietto Molo, fu Carlo, da ed in Bellinzona, che firmerà collettivamente con un altro avente diritto. Francesco Roggero, fu Francesco, da Locarno, e Cornelio Giudici, fu Francesco, da Giornico, entrambi in Bellinzona, furono nominati procuratori con diritto di firma collettiva. La firma del procuratore Paride Mambretti è estinta.

8 gennaio 1943.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino**, con sede a Bellinzona e agenzia a Chiasso (FUSC. del 20 maggio 1941; n° 117, pagina 980). Carlo Scacchi non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A nuovo membro del consiglio di amministrazione venne chiamato Silvietto Molo, fu Carlo, da ed in Bellinzona, che firmerà collettivamente con un altro avente diritto. Francesco Roggero, fu Francesco, da Locarno, e Cornelio Giudici, fu Francesco, da Giornico, entrambi in Bellinzona, furono nominati procuratori con diritto di firma collettiva. La firma del procuratore Paride Mambretti è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

**Rectification.**

**Société immobilière Angle-Grand-Pont-Haldimand S. A.**, à Lausanne, société anonyme. La publication parue dans la FOSC. du 17 décembre 1942, n° 294, page 2863, est rectifiée en ce sens que l'administrateur mentionné est Marcel Merinilod et non Marcel Meriniod.

7 janvier 1943. Produits d'orient, etc.

**D. Liardet**, à Lausanne, importation et exportation de produits d'orient, tapis, fruits secs, textiles orientaux, etc., représentations diverses (FOSC. du 12 octobre 1942). Par décision du 3 novembre 1942, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la faillite de Daniel Liardet. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. L'exploitation continue.

7 janvier 1943. Produits chimiques, etc.

**W. Ernst**, à Lausanne, fabrication et vente en gros de produits chimiques; exploitation de brevets, etc. (FOSC. du 2 mai 1941). Par décision du 8 décembre 1942, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la faillite de Wilhelm Ernst. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. L'exploitation continue.

7 janvier 1943. Matériaux de construction, etc.

**Gétaz, Romang, Ecoffey S. A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1942). L'administrateur sans signature Eugène Brandt est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Les directeurs Edouard Gétaz et Pierre Bovon, déjà inscrits, jusqu'ici signant collectivement à deux, engagent dorénavant la société par leur signature individuelle. Les fondés de pouvoirs Jean Schneider et Maurice Michoud, déjà inscrits, signant jusqu'ici collectivement à deux avec un directeur, engagent dorénavant la société par leur signature collective à deux, entre eux ou avec un directeur. La société est engagée dorénavant pour le siège principal et ses succursales comme suit: a) par la signature individuelle des administrateurs-délégués Samuel Gétaz et Emile Romang; de son directeur-général Edouard Gétaz et de son directeur technique Pierre Bovon (déjà inscrits); b) par la signature des directeurs Louis Gétaz, Frédéric Romang, signant collectivement à deux entre eux ou avec un fondé de pouvoirs; c) par la signature des fondés de procuration Jean Schneider, Maurice Michoud, Paul-Henri Gassner et Charles Bachmann, signant collectivement à deux entre eux ou avec un directeur (tous déjà inscrits).

7 janvier 1943.

**Société immobilière du Liseron S. A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 mai 1935). Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1942, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par l'administratrice Emma Milliquet, avec le consentement des créanciers. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 janvier 1943

**Société Immobilière l'Acacia**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1935). Dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1942, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 janvier 1943. Mercerie, bonneterie.

**Jeanne Ponnaz**, à Lausanne, mercerie, bonneterie (FOSC. du 13 septembre 1923). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

8 janvier 1943.

**Sociétés Réunies de Téléphonie, Société Anonyme**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1935). Dans son assemblée générale ordinaire du 18 décembre 1942, la société a décidé: a) d'augmenter son capital social de 150 000 fr., divisé en 300 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libéré, à 160 000 fr. par l'émission de 20 actions nouvelles de 500 fr. au porteur, entièrement libérées; b) de modifier les statuts pour les adapter aux nouvelles dispositions du Code des obligations révisé. Les faits précédemment publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 160 000 fr., divisé en 320 actions de 500 fr., au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les bureaux sont transférés: Rue de la Grotte 6.

8 janvier 1943.

**«Saplex» Société anonyme pour l'exploitation de brevets**, à Lausanne (FOSC. du 6 juillet 1936). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1942, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 janvier 1943.

**Société Immobilière de l'Avenue de Collonges**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1942). L'administrateur Frédy Cardinaux a donné sa démission; sa signature est radiée. A été nommé en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle Georges Blanc, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne. Le bureau est transféré: Rue du Lion-d'Or 6, chez Fides Union Fiduciaire.

8 janvier 1943. Immeubles.

**Lausanne-Orient**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1939). L'administrateur Francis Bron a donné sa démission; sa signature est radiée. A été nommé en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle, Marcel Brazzola, de Castel San Pietro (Tessin), à Lausanne. Le bureau est transféré: Métropole-Bel-Air 7, chez Pierre-Ferid Nafilyan, gérant.

8 janvier 1943. Produits cosmétiques.

**P. Gadinna**, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre-Louis Gadinna, allié Dupraz, de La Rogivue (Vaud), à Lausanne. Vente et fabrication de produits cosmétiques. Chemin des Fleurettes 18.

8 janvier 1943. Entreprise de bâtiments, etc.

**G. Bron**, à Epalinges, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 3 avril 1941). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

8 janvier 1943. Appareils lumineux.

**Burland frères**, à Lausanne, société en nom collectif; commerce d'appareils lumineux «Pro-Lux» (FOSC. du 8 février 1933). La société est dissoute ensuite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 janvier 1943. Marchand-tailleur.

**Burland**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel-René Burland, allié Ith, de et à Lausanne. Marchand-tailleur. Vente de confection et confection-mesure pour messieurs, dames et enfants. Rue Mauborget 4.

9 janvier 1943.

**Société immobilière de l'Avenue de Lavaux**, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 5 janvier 1943, il a été créé, sous la raison sociale ci-dessus, une société anonyme. Elle a pour but l'acquisition pour le prix de 145 000 fr. de l'immeuble Avenue de Lavaux 22, à Pully, ainsi que la vente, l'achat, la construction, l'exploitation et la gérance d'immeubles et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. A été nommé en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle, Louis Fatio, de et à Genève. Bureaux: Galeries du Commerce 84, chez de Rham, gérant.

9 janvier 1943. Métaux bruts ou usinés, etc.

**Roger Châtelain**, à Lausanne, exportations et importations de métaux bruts ou usinés et représentations diverses (FOSC. du 3 octobre 1942). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

9 janvier 1943. Outillage de précision, etc.

**R. Châtelain, J. Krafft et Cie**, à Lausanne. Roger Châtelain, allié Charpilloz, de Tramelan (Berne), et Jean Krafft, allié Regamey, de Vevey, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale ci-dessus, une société en nom collectif qui a commencé le 5 janvier 1943. La société est engagée envers les tiers par la signature individuelle de l'associé Jean Krafft. Importation et exportation de produits en tous genres, notamment d'outillage de précision et de pièces mécaniques. Chemin de Mornex 5.

Bureau de Rolle

6 janvier 1943.

**Fabrique de Pâtes alimentaires Rolle**, société anonyme dont le siège est à Rolle (FOSC. du 31 janvier 1941, n° 26, page 211). Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 décembre 1942, la société a décidé de porter son capital social de 180 000 à 270 000 fr. par l'émission de 300 actions ordinaires de 300 fr. chacune, au porteur. Ces actions sont libérées de 250 fr. savoir: 57 850 fr. par prélèvement sur un fonds spécial dit fonds à disposition des actionnaires, et 17 150 fr. en espèces. Le capital social est actuellement de 270 000 fr., divisé en 900 actions de 300 fr. chacune, au porteur (700 ordinaires et 200 privilégiées), dont 600 sont entièrement libérées et 300 libérées de 250 fr. l'une. Le capital est donc libéré de 255 000 francs. Chacun des 900 actions est munie d'un bon de jouissance sans valeur nominale. Ces 900 bons donnent droit de participer au bénéfice selon l'article 7 des statuts. Les statuts sont modifiés en conséquence. Les faits antérieurement publiés ne subissent pas d'autre modification.

8 janvier 1943. Hôtel.

**Victor Bonjean**, à Rolle, exploitation de l'Hôtel de la Tête Noire et du Lac (FOSC. du 26 novembre 1934, n° 277, page 3255). Cette raison est radiée ensuite de cessation d'exploitation et de départ du titulaire de la localité.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

7 janvier 1943. Comptabilités, informations, etc.

**Gaston Schmid «SECO»**, service d'entraide commerciale, informations et contentieux, comptabilités, à Neuchâtel (FOSC. du 24 avril 1942, n° 93, page 944). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

7 janvier 1943.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Paul Colin Société Anonyme**. Sous cette dénomination, il a été créé par Paul Colin Société Anonyme, à Neuchâtel, suivant acte et statuts du 30 décembre 1942, une fondation dont le siège est à Neuchâtel. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers âgés, malades ou invalides de la société, à ceux qui tomberaient dans le dénuement par suite de circonstances indépendantes de leur volonté, ainsi qu'à leur famille en cas de décès. L'unique organe de la fondation est un comité de trois membres. Elle est engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux membres du comité. Font actuellement partie de celui-ci: Edmond Berger, de et à Neuchâtel, président; Robert Berthoud, de Couvet, à Neuchâtel, secrétaire; Siegfried Kung, de Lucerne, à Neuchâtel. Bureaux: Terreaux 9.

7 janvier 1943.

**Vêtements Pa-Ha Société Anonyme**, à Neuchâtel (FOSC. du 13 juillet 1937, n° 160, page 1656). Les bureaux et magasin ont été transférés à la Rue du Seyon 26.

7 janvier 1943. Pharmacie, droguerie.

**A. Wildhaber, succ<sup>r</sup> du Dr Louis Reutter**, pharmacie et droguerie de l'Orangerie, à Neuchâtel (FOSC. du 15 août 1912, n° 208, page 1470). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «A. et Dr M. Wildhaber, pharmacie et droguerie de l'Orangerie», à Neuchâtel.

Genève — Genève — Ginevra

**Rectification.**

**Société Immobilière Rue du Mont-Blanc N° 16**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1942, page 5). L'inscription publiée dans la FOSC. du 18 février 1930, page 325, est rectifiée en ce sens que Hermann Renfer, membre et secrétaire du conseil d'administration, est originaire de Lengnau (Berne), au lieu de Langnau.

**Rectification.**

**Société immobilière Fontaine Grand Pré, Lettre C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1942, page 495). L'inscription publiée dans la FOSC. du 9 février 1942, page 302, est rectifiée en ce sens que Hermann Renfer, membre et secrétaire du conseil d'administration, est originaire de Lengnau (Berne), au lieu de Langnau.



**Rectification.**

**Société Immobilière Fontaine Grand Pré, Lettre D, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 3 mars 1942, page 495). L'inscription publiée dans la FOSC. du 9 février 1942, page 302, est rectifiée en ce sens que Hermann Renfer, membre et secrétaire du conseil d'administration, est originaire de Lengnau (Berne), au lieu de Langnau.

6 janvier 1943.

**Félix Renfer, Monnaies-Médailles, à Genève.** Le chef de la maison est Félix-Adolf Renfer, de Lengnau (Berne), à Genève. Expertises, achat et vente de monnaies et médailles. Avenue de l'Amandolier 12.

6 janvier 1943. Ferblanterie et plomberie.

**L. Philo & Cie, à Genève,** entreprise de ferblanterie et plomberie, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1941, page 470). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1942. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Louis Philo», à Genève, ci-dessous inscrit.

6 janvier 1943. Ferblanterie, plomberie.

**Louis Philo, à Genève.** Le chef de la maison est Louis-Cyrille Philo, de et à Genève. La maison a repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1943, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la société en nom collectif «L. Philo & Cie», à Genève, ci-dessus radiée. Entreprise de ferblanterie et plomberie. Avenue de Frontenex 18.

6 janvier 1943. Vins et produits divers.

**Arthur Droz-dit-Busset, à Genève,** représentation et importation de vins et produits divers (FOSC. du 5 septembre 1941, page 1747). Le bureau de la maison est transféré: Rue du Mout-Blanc 9.

6 janvier 1943. Marchandises de diverse nature.

**Charles Rufener, à Genève,** représentation de marchandises de diverse nature (FOSC. du 19 février 1932, page 424). Bureau actuel: Rue Louis-Duchosal 5.

6 janvier 1943. Robes et manteaux, lainages, tricotages, etc.

«Jolilaïne» **M<sup>mes</sup> Pettmann et Schardon, à Genève,** commerce de robes et manteaux, lainages, tricotages, lingerie, soieries et nouveautés, société en nom collectif (FOSC. du 23 janvier 1941, page 157). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1943. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Jolilaïne» **M<sup>me</sup> Pettmann-Schardon, à Genève,** ci-après inscrite.

6 janvier 1943. Robes et manteaux, lainages, tricotages, etc.

«Jolilaïne» **M<sup>me</sup> Pettmann-Schardon, à Genève.** Le chef de la maison est Lina-Hélène Pettmann, née Schardon, de Chêne-Bougeries, à Genève, séparée de biens et dûment autorisée de Charles-Pierre-Armand Pettmann. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Jolilaïne» **M<sup>mes</sup> Pettmann et Schardon, à Genève,** radiée. Commerce de robes et manteaux, lainages, tricotages, lingerie, soieries et nouveautés. Rue des Eaux-Vives 83.

6 janvier 1943.

**Société Immobilière de l'Embranchement de l'Avanchet, à Vernier,** société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1934, page 2913). Les administrateurs Joseph Mital, président, décédé, et Paul Droz, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Henri Zullig (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Domicile de la société: Châtelaine, commune de Vernier, Chemin J.-Ph. de Sauvage (bureau de Jacq. Bohy Société Anonyme). Siège administratif: Rue Diday 8, à Genève (bureaux d'Henri Zullig, expert-comptable).

6 janvier 1943.

**Métalla. Société Anonyme de Participations Métallurgiques & Minières, à Genéthod** (FOSC. du 19 décembre 1941, page 2595). Jacques-Marie-Joseph-Raymond Meynial, de nationalité française, domicilié à Marseille, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. L'administrateur Ernest Carrance, démissionnaire, est radié. L'administrateur Charles Wyatt, président du conseil (inscrit) est actuellement domicilié à Genéthod et l'administrateur Paul Geneux, secrétaire du conseil (inscrit), est domicilié à Arare, commune de Plan-les-Ouates.

7 janvier 1943. Produits alimentaires, etc.

**Léo Sussmann, à Genève.** Le chef de la maison est Léo Sussmann, de nationalité hongroise, à Genève. Représentation de produits alimentaires et d'articles divers. Rue de la Cloche 9.

7 janvier 1943. Fabrication d'aiguilles à tricoter, etc.

**M. Chamontet «Manufacture Mado», à Genève,** fabrication d'aiguilles à tricoter et atelier de décolletage de précision (FOSC. du 8 mai 1942, page 1063). Le titulaire Edmond-Marcel-Nicolas Chamontet et son épouse Léontina, née Bacchetta, ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

7 janvier 1943. Bijouterie et boîtes de montres.

**Jotterand et Reinhard, à Genève,** fabrication de bijouterie et boîtes de montres, société en nom collectif (FOSC. du 23 mai 1933, page 1241). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 janvier 1943. Banque.

**Pictet et Co., à Genève,** banque et toutes opérations s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 22 janvier 1942, page 170). L'associé François de Candolle, décédé le 5 décembre 1942, est radié.

7 janvier 1943. Amélioration foncière et travaux publics.

**Schmidhauser, à Châtelaine, commune de Vernier,** amélioration foncière et travaux publics (FOSC. du 19 mars 1940, page 524). Par suite du changement officiel du nom de l'avenue, l'adresse de la maison est rectifiée d'office comme suit: Avenue Edmond-Vaucher 27.

7 janvier 1943.

**Société Immobilière Pont de Saint-Georges, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 26 août 1941, page 1671). William Barraud, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Julien Leuba, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Rue du Vieux-Collège 8 (régie Barraud et Bordier).

7 janvier 1943.

**Nouvelle société immobilière Rue Rothschild A, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 22 janvier 1934, page 190). Paul Gertis, de et à Genève, a été désigné comme administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de Marcel Rehfoos, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Promenade St-Antoine 16, chez Paul Gertis.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel ramo della pittura, verniciatura e tappezzeria del cantone Ticino

(Decreto federale 1° ottobre 1941 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6 e 7; Regolamento di esecuzione, articolo 7).

La Federazione cantonale dei padroni pittori, in Locarno, la Federazione cristiano-sociale degli operai del legno ed edili della Svizzera, sezioni ticinesi, la Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera, sezioni ticinesi, l'Organizzazione cristiano-sociale del Ticino, in Lugano, la Camera del lavoro del cantone Ticino, in Lugano,

si sono rivolte al governo cantonale chiedendo che le seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro, concluso il 19 dicembre 1941, siano dichiarate di carattere obbligatorio generale in tutto il cantone Ticino.

### I. Estensione

Art. 1. Il presente contratto si estende a tutto il cantone Ticino ed è valevole per tutti i lavori di pittura, verniciatura e tappezzeria eseguiti per conto di enti pubblici e per conto di privati.

### II. Durata del lavoro

Art. 2. La durata settimanale del lavoro viene fissata:

- a) nel Locarnese e nella Vallemaggia: 44 ore;
- b) nelle altre parti del cantone: 48 ore.

Al sabato, il lavoro termina a mezzogiorno. Nel periodo dal 1° novembre alla fine di febbraio e nelle settimane in cui ricorre un giorno festivo, resta facoltativo il lavoro anche al sabato dopopranzo, senza supplemento, sempre entro il limite dell'orario settimanale massimo.

La commissione professionale cantonale farà istanza al Consiglio di Stato perchè abbia a decretare, a norma dell'articolo 10 della legge 15 settembre 1936, obbligatoria questa durata del lavoro.

Di comune accordo padroni ed operai delle singole ditte potranno distribuire la durata settimanale del lavoro nei primi 5 giorni della settimana lasciando completamente libero il sabato. Tali accordi necessitano del consenso della commissione professionale regionale.

Art. 3. La durata giornaliera del lavoro sarà compresa fra le ore 07.00 e le ore 18.00 con un'ora e mezza di pausa a mezzogiorno.

La pausa di mezzogiorno potrà essere ridotta ad un'ora quando gli operai hanno la possibilità di prendere il pasto entro il raggio di 1 km dal luogo di lavoro.

### III. Salari

Art. 4. I salari minimi sono così fissati:

#### a) apprendisti:

nel primo anno di tirocinio fr. 1.20 al giorno;  
nel secondo anno di tirocinio fr. 2.30 al giorno;  
nel terzo anno di tirocinio fr. 3.40 al giorno;  
negli ultimi 6 mesi di tirocinio (dopo 3 anni) fr. 3.90 al giorno. L'apprendista che non ha superato gli esami di fine tirocinio sarà retribuito in ragione di fr. 0.75 l'ora.

#### b) operai:

nel primo anno dopo il tirocinio fr. 0.90 l'ora;  
nel secondo anno dopo il tirocinio fr. 1.10 l'ora;  
nel terzo anno dopo il tirocinio fr. 1.30 l'ora;  
nel quarto anno dopo il tirocinio fr. 1.40 l'ora.

I salari attualmente corrisposti non potranno venir diminuiti anche se superiori ai minimi fissati.

Saranno corrisposti gli aumenti salariali che verranno riconosciuti agli operai dell'edilizia in base agli accordi nazionali e a partire dalla stessa data in cui vengono applicati e come a pubblicazione sul Foglio ufficiale del cantone Ticino a cura della commissione professionale cantonale.

Art. 5. Agli operai che hanno superato gli esami di maestranza sarà corrisposto un salario minimo di fr. 1.55 l'ora. Anche questi operai beneficeranno di tutti gli aumenti salariali previsti dall'articolo 4 del presente contratto.

Art. 6. Sono considerati operai qualificati anche coloro che, pur non avendo assolto un tirocinio regolare e superato gli esami di fine tirocinio, hanno lavorato almeno cinque anni nella professione e dimostrano di conoscerla.

Le contestazioni in punto alla capacità professionale di operai saranno deferite alla commissione professionale regionale.

Art. 7. La paga sarà effettuata almeno ogni due settimane in busta chiusa, intestata e colle indicazioni di dettaglio.

L'operaio ha diritto di avere degli acconti. Questi acconti possono ammontare fino all'importo della mercede effettivamente guadagnata, dedotto l'importo di una giornata di lavoro.

Art. 8. Il numero degli operai di una ditta pagati al disotto dei minimi di salario previsti dal presente contratto non potrà essere superiore al numero degli apprendisti al quale la ditta avrebbe diritto in base al regolamento federale.

### IV. Supplementi e trasferite

Art. 9. Per le ore di lavoro oltre l'orario normale di lavoro, ammesse solo in caso di dimostrata urgenza e necessità e ritenuta l'autorizzazione del Dipartimento lavoro, industria e commercio, sarà corrisposto un supplemento di salario del 25%. Tale supplemento sarà corrisposto anche per il lavoro al sabato dopo le ore 12.00.

Per il lavoro notturno, e cioè fra le ore 21.00 e le ore 06.00 e per il lavoro in giorni festivi, il supplemento di salario è del 50%.

Art. 10. Per il lavoro su ponti a sbalzo o ponti volanti sarà corrisposto un supplemento di fr. 0.10 all'ora.

Questo supplemento non verrà corrisposto se il lavoro viene eseguito su solidi ponteggi.

Art. 11. Se il lavoro viene eseguito a oltre 4 km dal magazzino dell'impresa o dalla abitazione dell'operaio o dalla sua pensione abituale, verrà corrisposta un'indennità di fr. 2.— per il pranzo.

Art. 12. Le spese di viaggio sono a carico del datore di lavoro.

Art. 13. Se l'operaio, per ragioni di lavoro, non può rincasare alla sera, riceverà dal datore di lavoro un'indennità di fr. 5.— al giorno oppure le spese effettive per il vitto ed alloggio convenienti.

### V. Assunzione e licenziamento

Art. 14. Possono venire assunti solo operai regolarmente domiciliati. I datori di lavoro assumeranno, di regola, solo operai che fanno parte di un'organizzazione sindacale firmataria del presente contratto.

Art. 15. Per il licenziamento valgono le seguenti norme:

- a) nei primi tre mesi di lavoro l'operaio potrà licenziarsi od essere licenziato con un preavviso di tre giorni;
- b) dopo tre mesi e fino ad un anno, il preavviso sarà di una settimana da notificarsi in sabato od in giorno di paga;
- c) dopo un anno di lavoro, il preavviso sarà di 15 giorni da notificarsi in giorno di sabato.

\*) Gli aumenti finora intervenuti sono di 12 centesimi l'ora.

## VI. Difesa degli interessi professionali

Art. 16. Le parti contraenti si impegnano a coordinare i loro sforzi per la difesa della professione e degli interessi dei datori di lavoro e degli operai. Esse si impegnano altresì a combattere con tutti i mezzi i ribassi rovinosi dei prezzi e a non eseguire lavori a prezzi inferiori a quelli stabiliti dalle organizzazioni patronali ed approvati dalla commissione professionale.

Art. 17. Il lavoro a cottimo è proibito. Le parti si impegnano a fare tutto il possibile affinché tutti i lavori vengano assegnati ai datori di lavoro firmatari del presente contratto.

Art. 18. L'operaio che lavora per un padrone firmatario del presente contratto non potrà eseguire lavori professionali per terzi.

Art. 19. L'operaio che si trovasse in condizioni di poter eseguire un lavoro per conto proprio deve far tutto il possibile affinché lo stesso venga attribuito al suo datore di lavoro abituale. Il datore di lavoro si impegnerà di assumerlo per una durata proporzionale all'importanza del lavoro procurato.

Art. 20. Un operaio non potrà eseguire dei lavori professionali per conto di terzi se non rispettando la tariffa in vigore e previa autorizzazione scritta della commissione professionale. Tale autorizzazione non potrà essere rifiutata agli operai aventi oneri di assistenza e disoccupati da più di una settimana.

## VII. Varie

Art. 21. Sull'assunzione e la formazione di apprendisti fanno stato le rispettive leggi e regolamenti federali sulla formazione professionale.

Art. 22. La federazione cantonale dei padroni pittori farà tutto il possibile per organizzare gli esami di maestranza a norma dei regolamenti federali.

Art. 23. Gli operai si obbligano di rispettare i regolamenti interni delle singole aziende. Tali regolamenti non potranno contenere disposizioni in urto col presente contratto.

Art. 24. In caso di scarsità di lavoro, le ditte firmatarie del presente contratto si impongono, nel limite del possibile, a far lavorare in prima linea gli operai aventi oneri di assistenza.

Art. 25. Le ditte firmatarie del presente contratto si impongono a sottostare al controllo dei salari da parte di delegati nominati dalla commissione professionale cantonale. Il rifiuto di sottoporsi a tale controllo è considerato come violazione di contratto ed è perciò passibile di multa.

Art. 26. La commissione professionale domanderà alle autorità cantonali competenti che il presente contratto venga dichiarato obbligatorio per tutti i lavori dello Stato o sussidiati dallo Stato.

Art. 27. Gli operai occupati presso una ditta che viola il contratto di lavoro hanno l'obbligo di abbandonare il lavoro su decisione della commissione professionale. In questo caso agli operai dovrà venir garantito il lavoro, per almeno un mese, presso altri datori di lavoro.

Art. 28. Resta proibito agli operai di insinuare offerte per lavori pubblici.

Art. 29. Copia del presente contratto dovrà essere esposta nel magazzino di ogni ditta.

Art. 30. In caso di mancato accordo sull'interpretazione o sull'applicazione del presente contratto, la vertenza sarà sottoposta, entro 10 giorni, alla presidenza dell'ufficio cantonale di conciliazione il cui giudizio è inappellabile.

## VIII. Commissioni professionali

Art. 31. Quali organi di sorveglianza sull'applicazione del presente contratto e per lo studio e la difesa degli interessi professionali sono stabilite delle commissioni paritetiche in tutte le regioni di applicazione del contratto e così pure una commissione professionale cantonale.

Le commissioni regionali funzioneranno in base ad un regolamento da approvarsi dalle parti contraenti.

Le decisioni prese dalle commissioni alla unanimità del presenti, e ritenuta la presenza di due terzi dei membri, impegnano tutti i firmatari del contratto.

Art. 32. Qualora in seno alle commissioni regionali non si arrivasse ad un accordo, la vertenza dovrà essere sottoposta alla commissione cantonale.

Art. 33. La commissione professionale cantonale è composta di 6 rappresentanti delle organizzazioni operaie e di 6 rappresentanti della federazione padronale.

Questa commissione ha il compito di difendere gli interessi professionali sul terreno cantonale e di giudicare le vertenze che non potessero venire appianate in seno alle commissioni regionali, riservato l'articolo 30.

Art. 34. Le commissioni professionali destineranno i proventi delle multe a coprire gli oneri derivanti dal funzionamento delle commissioni stesse e ad altri scopi di difesa degli interessi professionali.

## IX. Sanzioni

Art. 35. Le violazioni delle disposizioni contrattuali, da denunciarsi per iscritto, verranno sanzionate nei seguenti modi:

1. Violazione da parte dei padroni:

- ammonizione o multa fino a fr. 500 secondo la gravità delle violazioni. Nei casi di violazioni particolarmente gravi in materia di salari e di prezzi, la commissione potrà decidere una multa fino a fr. 1000.—;
- applicazione delle disposizioni dell'articolo 27 del presente contratto.

2. Violazione da parte degli operai:

- per lavori eseguiti da operai mentre sono in rapporto di servizio con una ditta: ammonizione, multa fino a fr. 100.—, licenziamento;
- per lavori eseguiti da operai mentre sono disoccupati: ammonizione, multa fino a fr. 200.—.

Art. 36. Contro le decisioni o le mancate decisioni della commissione professionale in punto all'applicazione di multe è data facoltà di ricorrere, entro 10 giorni, alla presidenza dell'ufficio cantonale di conciliazione che deciderà inappellabilmente.

## X. Cauzioni

Art. 37. Quale garanzia per la stretta osservanza delle condizioni del presente contratto saranno versate le seguenti cauzioni:

- dalle organizzazioni operaie (Organizzazione cristiano-sociale ticinese, Camera del lavoro del cantone Ticino e Federazione dei lavoratori edili e del legno della Svizzera), in totale fr. 1000.— (mille);
  - dalla Federazione padronale cantonale fr. 1000.— (mille).
- Le ditte non aderenti alla Federazione cantonale dei padroni pittori e che sono individualmente firmatarie del presente contratto dovranno versare una cauzione di fr. 200.— (duecento) al minimo.

L'importo della somma da depositare quale cauzione da queste ditte verrà determinata in base alla media annuale dei salari pagati, calcolata negli ultimi due anni, e più precisamente:

- da fr. 5 000.— a fr. 10 000.— di salari = cauzione fr. 300.—;
- da fr. 10 000.— a fr. 15 000.— di salari = cauzione fr. 400.—;
- da fr. 15 000.— a fr. 20 000.— di salari = cauzione fr. 600.—;
- da fr. 20 000.— a fr. 30 000.— di salari = cauzione fr. 900.—.

Tutte le cauzioni dovranno essere versate in contanti od in titoli di prima garanzia, depositati presso la Banca dello Stato, e messe a disposizione della commissione professionale cantonale.

Le disposizioni esecutive saranno emanate dalla commissione professionale cantonale.

Qualunque giustificato di avervi interesse, può far opposizione al conferimento del carattere obbligatorio generale. L'eventuale opposizione deve essere presentata per iscritto debitamente motivata, al Dipartimento lavoro, industria e commercio, in Bellinzona, entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. (A.A. 9)

Bellinzona, 28 dicembre 1942.

Dipartimento del lavoro, dell'industria e del commercio  
della repubblica e cantone del Ticino:  
ANTOGNINI.

## Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel ramo parrucchieri di Lugano e dintorni

(Decreto del Consiglio federale 1° ottobre 1941 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6 e 7; Regolamento di esecuzione, articolo 7)

L'Associazione svizzera dei padroni parrucchieri, sezione di Lugano, la Società padroni parrucchieri di Lugano e dintorni, la Società lavoratori parrucchieri di Lugano, l'Organizzazione cristiano-sociale del Ticino, Lugano,

si sono rivolte al governo cantonale chiedendo che le seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro concluso l'11 luglio 1941 fra le associazioni sopraindicate siano dichiarate di carattere obbligatorio generale per la professione di parrucchiere e di pettinatrice nei comuni di Lugano, Breganzona, Castagnola, Gentilino, Massagno, Pambio-Noranco, Paradiso, Pregassona, Savosa, Sorengo e Viganello.

## I. Disposizioni generali

Art. 1. Il presente contratto è considerato dalle parti quale base per una amichevole collaborazione.

I datori di lavoro si impegnano ad applicarlo scrupolosamente, gli operai si impegnano a coadiuvare i datori di lavoro con zelo e disciplina.

Art. 2. Tutti gli accordi particolari tra un padrone ed il proprio lavorante od i propri lavoranti sono nulli in quanto siano per gli operai più sfavorevoli delle disposizioni contenute nel presente contratto.

Art. 3. Le condizioni particolari di cui godono i lavoranti attualmente non possono essere cambiate all'entrata in vigore del presente contratto se sono più favorevoli agli operai.

## II. Assunzione e licenziamento

Art. 4. Per l'assunzione della mano d'opera locale, i datori di lavoro si impegnano di ricorrere all'ufficio di collocamento professionale o agli uffici pubblici di indicazione del lavoro. L'ufficio di collocamento professionale funzionerà sulla base di un regolamento che sarà elaborato dalla commissione stessa. Di regola, i datori di lavoro non potranno impiegare per oltre un mese se non operai organizzati nella SLPL. Eventuali casi speciali saranno decisi dalla commissione professionale.

Art. 5. Gli operai si impegnano a non lavorare per un datore di lavoro che, a giudizio della commissione professionale, dovesse condurre una concorrenza sleale, quando gli viene offerto un posto presso un datore di lavoro organizzato.

Art. 6. I datori di lavoro si impegnano a non assumere se non lavoranti che abbiano superato gli esami di fine tirocinio o che hanno lavorato nella professione con successo da almeno 6 anni.

Art. 7. È stabilito per l'assunzione un periodo di prova di sei giorni durante i quali il lavorante può licenziarsi od essere licenziato senza preavviso.

Trascorso tale periodo di prova — ad eccezione dei casi di assunzione per un tempo determinato, rimpiazzi, ecc. — il lavorante non potrà né licenziarsi né essere licenziato se non con un preavviso di 14 giorni da darsi in un giorno di paga.

Ricevuto il licenziamento, il lavorante ha diritto — eccetto al sabato — ad un'ora al giorno per la ricerca di un altro posto.

Art. 8. In caso di licenziamento, il datore di lavoro deve rilasciare al lavorante un certificato di lavoro. Il certificato indicherà la qualità dell'operaio e la data di assunzione e di licenziamento.

Art. 9. Un lavorante non potrà essere licenziato per causa di servizio militare svizzero obbligatorio o di infortunio professionale di qualsiasi durata; in caso di infortunio non professionale o di una malattia, non potrà essere licenziato se non dopo un'assenza ininterrotta dal lavoro di almeno un mese.

## III. Durata del lavoro

Art. 10. Per durata effettiva del lavoro s'intende il tempo durante il quale il lavorante è a disposizione del datore di lavoro nei locali di lavoro.

Art. 11. L'apertura e la chiusura dei negozi avverrà:

- nel periodo estivo: dal primo aprile al 30 ottobre: alle ore 07.30 ed alle ore 19.00,
- nel periodo invernale: alle ore 08.00 ed alle ore 19.00.

Al sabato, sia nel periodo invernale che nel periodo estivo, la chiusura dei negozi avverrà alle ore 20.00.

Tale orario di apertura e di chiusura dei negozi è obbligatorio per tutti i firmatari del presente contratto.

Art. 12. La durata giornaliera massima del lavoro sarà compresa tra l'orario di apertura e di chiusura fissato all'articolo 11, ritenuto che la interruzione minima per il pranzo, nel periodo di tempo compreso tra le 11.00 e le 13.30, sarà almeno di un'ora ed un quarto.

Art. 13. Qualora il lavorante avesse un dimostrato bisogno di assentarsi per affari urgenti, il datore di lavoro gli accorderà il relativo permesso. Ogni abuso dovrà essere evitato.

Art. 14. I lavoranti saranno dispensati da qualsiasi lavoro, anche da eventuali servizi a domicilio, nei giorni e nelle ore in cui i negozi restano chiusi. È proibito agli operai di lavorare per conto proprio e di terzi.

## IV. Apprendisti

Art. 15. Per l'assunzione degli apprendisti fa stato il regolamento emanato dal Dipartimento federale dell'economia pubblica relativo al tirocinio nella professione. Lo stesso principio vale per l'assunzione delle apprendiste.

Art. 16. Le parti contraenti, mediante la commissione professionale, si impegnano a fare tutto il possibile per ottenere una completa e seria formazione della mano d'opera.

## V. Salari

Art. 17. I salari minimi settimanali da corrispondersi ai lavoranti ed alle lavoranti sono così fissati:

1. Parrucchiere da signora:

nel 1° anno dopo il tirocinio	fr. 25.—
nel 2° anno dopo il tirocinio	fr. 35.—
dopo due anni: 1° lavorante	fr. 60.—
2° lavorante	fr. 54.—

2. Parrucchiere da uomo e pettinatrice:

nel 1° anno dopo il tirocinio	fr. 24.—
nel 2° anno dopo il tirocinio	fr. 29.—
dopo due anni: 1° lavorante	fr. 45.—
2° lavorante	fr. 40.—

3. Parrucchiere misto:

Fr. 6.— settimanali in più dei salari previsti al n° 2.

Sarà facoltà del datore di lavoro di dedurre dalla paga settimanale l'importo di una giornata quando il negozio dovesse rimanere chiuso tutto un giorno.

Art. 18. La commissione professionale stabilirà la qualifica dei lavoranti. Come primo operaio viene considerato quello che è capace di tutti i servizi.

Art. 19. Oltre ai minimi settimanali sopra stabiliti, gli operai avranno diritto alla ripartizione integrale delle mance. Le parti potranno intendersi per l'abolizione del sistema delle mance, riadattando la scala dei salari e le tariffe dei servizi.

Art. 20. Fermo restante l'obbligo del mantenimento del fin qui praticato in materia, ai datori di lavoro resta facoltativo di concedere una percentuale del 10% sulle frizioni e sulle lavature, la quale in nessun caso potrà essere dedotta dal salario settimanale.

Art. 21. Gli operai non sono tenuti ad eseguire i servizi agli ammalati infetti ed ai morti.

Art. 22. La pensione completa e l'alloggio presso il datore di lavoro sono calcolati in fr. 4.— (quattro) al giorno; il semplice pranzo in fr. 1.50.

Art. 23. Il pagamento del salario sarà fatto ogni settimana. Per i lavoratori che si trovano nelle condizioni di cui all'articolo 22 sarà ammesso il pagamento mensile. La cifra minima del salario mensile è data dal salario settimanale fissato all'articolo 17 moltiplicato per cinquantadue e diviso per dodici.

Art. 24. In caso di aumento del costo della vita, i firmatari del presente contratto potranno chiedere la revisione dei salari. L'aumento dei salari dovrà coincidere con un proporzionato aumento delle tariffe dei servizi.

#### VI. Diverse

Art. 25. Per l'assicurazione del personale contro gli infortuni e contro le malattie, per la concessione di un indennizzo per le vacanze, i datori di lavoro si impegnano a versare alla S.L.P.L. per ogni lavorante alle loro dipendenze la somma di fr. 1.05 (uno e cinque centesimi) alla settimana e di operare una eguale trattenuta di fr. 1.05 (uno e cinque centesimi) sul salario del lavorante.

Con questo versamento i datori di lavoro vengono esonerati da qualsiasi responsabilità in dipendenza di malattie e di infortuni e sono considerati come adempienti gli obblighi di concessione delle vacanze. Sia le modalità del versamento, come le prestazioni per infortunio e malattia e vacanze, saranno fissate in un apposito regolamento, approvato dalla commissione professionale.

La S.L.P.L. darà a fine anno scarico alla commissione professionale.

Art. 26. I datori di lavoro dovranno assicurare il loro personale per la responsabilità civile verso terzi in dipendenza del loro lavoro.

Art. 27. Da nessun operaio si potrà pretendere la firma del divieto di concorrenza a norma dell'articolo 356 del CO.

Art. 28. I datori di lavoro si impegnano a non stabilire il boicottio verso nessun operaio. Eventuali casi particolari saranno esaminati e decisi dalla commissione professionale.

Art. 29. Il lavorante deve eseguire con precisione ed a regola d'arte ogni lavoro affidatogli secondo le norme e le direttive impartite dal datore di lavoro. Quali lavori professionali sono considerati anche i lavori di pulizia degli attrezzi di lavoro, di pulizia del negozio esclusi tutti i lavori di natura domestica. Il lavorante userà la necessaria discrezione.

Art. 30. L'operaio deve rispondere integralmente dei danni causati intenzionalmente o per colpa grave. Per gli altri danni risponderà a norma del Codice svizzero delle obbligazioni.

Art. 31. Sia durante le vacanze come durante il tempo libero, al lavorante è severamente proibito eseguire dei lavori professionali per conto proprio o di terzi. La contravvenzione a questa disposizione è considerata come motivo grande di licenziamento immediato a norma dell'articolo 352 del Codice delle obbligazioni.

Art. 32. Il lavorante dovrà mettere a disposizione i propri utensili di lavoro in buono stato.

La trattenuta di garanzia non potrà superare i fr. 40.— (quaranta) che potranno essere trattenuti in ragione di fr. 5.— (cinque) per settimana. Tale trattenuta sarà depositata presso la S.L.P.L. che risponderà sia di fronte al datore di lavoro che del lavorante per il relativo importo.

Art. 33. In caso di violazione delle disposizioni del presente contratto che abbiano causato un danno ad una delle parti, questa ha diritto ad un indennizzo pari a tre volte l'importo del danno subito.

Art. 34. Le violazioni del contratto compresa la violazione della tariffa dei servizi fissata all'articolo 29 (ventinove) del presente contratto saranno punite con una multa da fr. 100.— (cento) a fr. 500.— (cinquecento). La multa sarà inflitta dalla commissione paritetica. Le multe saranno incassate dalla commissione professionale che le devolverà a scopi di interesse professionale comune.

Art. 35. Allo scopo di interpretare e di sorvegliare l'applicazione del presente contratto, di vigilare sugli interessi generali della professione, di rappresentare la professione davanti alle autorità è stabilita una commissione professionale paritetica composta di 6 rappresentanti dei datori di lavoro (tre per ogni associazione padronale) e di 6 rappresentanti dei lavoratori designati dalla S.L.P.L.

La commissione professionale funzionerà secondo un regolamento da elaborarsi e che formerà parte integrante del presente contratto. La commissione professionale potrà stabilire ed infliggere delle multe ai violatori delle disposizioni prese. Le decisioni della commissione professionale prese con voto di maggioranza delle due delegazioni sono obbligatorie per tutti i contraenti del presente contratto.

La commissione professionale potrà funzionare come istanza di arbitrato nelle contestazioni derivanti dai rapporti di impiego quando le parti si accordassero per iscritto di accettare l'arbitrato.

Art. 36. In caso di mancato accordo fra le delegazioni operaie e padronale in merito alla interpretazione ed all'applicazione del presente contratto, la vertenza sarà sottoposta al giudizio arbitrale della presidenza dell'Ufficio cantonale di conciliazione.

Art. 37. La delegazione della S.L.P.L. potrà farsi assistere da un delegato del segretario cristiano-sociale. La delegazione padronale potrà farsi assistere da un delegato di propria fiducia.

Art. 38. Lavoranti e datori di lavoro sono tenuti a prestarsi per turno, su designazione della commissione, a praticare dei controlli ai quali i firmatari del contratto sono tenuti a sottomettersi.

Art. 39. Il presente contratto entrerà in vigore all'atto della sua pubblicazione da parte dell'ufficio cantonale di conciliazione.

Avrà la durata di un anno. Si riterrà tacitamente rinnovato per un altro anno e così di seguito se non sarà disdetto con lettera raccomandata tre mesi prima della sua scadenza.

La disdetta, per essere valida, deve essere accompagnata dalle proposte precise di modifica del contratto.

Art. 40. In caso di disdetta, le parti dovranno iniziare subito le trattative per la rinnovazione del contratto. I punti in contestazione dovranno essere sottoposti al giudizio arbitrale dell'ufficio cantonale di conciliazione al cui giudizio le parti si dichiarano fin d'ora di attenersi.

Chiunque giustifichi di avervi interesse, può far opposizione al conferimento del carattere obbligatorio generale. L'eventuale opposizione deve essere presentata per iscritto debitamente motivata, al Dipartimento lavoro, industria e commercio, in Bellinzona, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione. (AA.10)

Bellinzona, 23 dicembre 1942.

Dipartimento del lavoro, dell'industria e del commercio  
della repubblica e cantone del Ticino:

ANTOGNINI.

### Oddone Villa GmbH. in Liquidation, Basel

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 742 und 823 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Die Oddone Villa GmbH. in Basel hat sich durch Gesellschaftsbeschluss vom 1. Dezember 1942 aufgelöst. Die Gläubiger der Gesellschaft werden ersucht, bis 31. Januar 1943 ihre Forderungen bei Notar Dr. Alfred Würz, Basel, Bäumlengasse 10, anzumelden. (AA. 61)

Basel, den 31. Dezember 1942.

Der Liquidator: M. Strauch.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Margenverfügung Nr. 1 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle für den Detailhandel mit Teppichen und Unterlagenfilzen

(Sonderverfügung zu Verfügung Nr. 328 A/42 über die Kalkulation im Detailhandel, vom 26. Oktober 1942)

(Vom 11. Januar 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Textilien des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, verfügt:

Art. 1. Geltungsbereich. Die Verfügung Nr. 328 A/42, vom 26. Oktober 1942, wird hiermit in bezug auf die Festsetzung der Verkaufspreise (Detailpreise) für Teppiche und Unterlagenfilze an letzte Verbraucher (Konsumenten) in Kraft gesetzt.

Art. 2. Handelszuschläge (Margen). Die beim Verkauf von Teppichen und Unterlagenfilzen der nachfolgend angeführten Art maximal zulässigen Handelszuschläge (Margen) im Sinne von Artikel 5 der Verfügung Nr. 328 A/42, vom 26. Oktober 1942, werden wie folgt festgelegt:

Gruppe I: Teppiche aus Kokos (mit und ohne Zellulosegarnbismischung), Zellhanfgarnen, Papiergarnen	maximal	45%
Gruppe II: Teppiche aus Haargarnen (Bouclé), Jutegarnen, Baumwollgarnen, Kunstseidengarnen, Stroh sowie Unterlagenfilze	maximal	45%
Gruppe III: Teppiche aus Bast, Haargarnen (Plüsch), Woll-, Zellwoll- und Mischgarnen, bis zu einem Einstandspreis von maximal Fr. 30.— pro m <sup>2</sup> Teppich	maximal	50%
Gruppe IV: Teppiche aus Woll-, Zellwoll- und Mischgarnen, bei einem Einstandspreis von mehr als Fr. 30.— pro m <sup>2</sup> Teppich	maximal	55%

Art. 3. Einreihung in Gruppen. Sofern im Einzelfall darüber Zweifel bestehen, in welche der vorstehend angeführten Gruppen ein Artikel einzureihen ist, muss die Auskunft der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Moutreaux eingeholt werden. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle entscheidet nach Anhören der Fachorganisation.

Art. 4. Orientteppiche. Die Verkaufspreise (Detailpreise) an letzte Verbraucher für handgeknüpfte Orientteppiche dürfen maximal unter Anwendung der vor dem Krieg praktizierten Margen festgesetzt werden. Vorbehalten bleibt Artikel 6 hiernach.

Art. 5. Sondergesuche. Auf Gesuche um Erhöhung der in Artikel 2 hiervoor festgesetzten, maximalen Handelszuschläge (Margen) tritt die Eidgenössische Preiskontrollstelle nur ein, wenn der Gesuchsteller einwandfrei den Nachweis erbringt, dass sich unter Anwendung der durch die vorliegende Verfügung festgesetzten, prozentualen Handelszuschläge für je die Gruppen I, II, III und IV eine Marge in Franken und Rappen ergibt, welche um weniger als 30% über der für die einzelnen Gruppen nachweisbaren Vorkriegs-Bruttomarge in Franken und Rappen liegt.

Art. 6. Verbot unvereinbarer Gewinne. Die Bestimmungen gemäss Artikel 2, Lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung bleiben vorbehalten; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

Art. 7. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Art. 8. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt auf den 11. Januar 1943 in Kraft.

9. 13. 1. 43.

### Prescriptions spéciales n° 1 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les marges pour le commerce de détail des tapis et des feutres pour tapis

(Du 11 janvier 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, se fonde sur les prescriptions spéciales concernant l'application des prescriptions n° 328 A/42 relatives au calcul des prix de détail, du 26 octobre 1942, d'entente avec la Section des textiles de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, prescrit:

Article premier. Champ d'application. Les prescriptions n° 328 A/42, du 26 octobre 1942, sont mises en vigueur en ce qui concerne les prix de vente (prix de détail) des tapis et des feutres pour tapis pour le dernier acquéreur (consommateur).

Art. 2. Marges. Les marges maximums, dans le sens de l'article 5 des prescriptions n° 328 A/42, du 26 octobre 1942, sont fixées comme il suit pour les articles ci-dessous:

Gruppe I: tapis de coco (avec ou sans adjonction de fibres de cellulose), fils de chanvre artificiels, fibres de papier	45%	au maximum
Gruppe II: tapis de poils de vache (bouclé), fibres de jute, fils de coton, fils de soie artificielle, paille, ainsi que de feutre pour tapis	45%	au maximum
Gruppe III: tapis de fibres d'écorce, poils de vache (peluche), fils de laine, fibrane et fils mélangés, jusqu'à un prix de revient de 30 fr. au maximum par m <sup>2</sup> de tapis	50%	au maximum
Gruppe IV: tapis en fils de laine, fibrane et fils mélangés pour un prix de revient de plus de 30 fr. par m <sup>2</sup> de tapis	55%	au maximum

Art. 3. Classement en groupes. Lorsque — dans un cas spécial — il y a doute dans lequel des groupes ci-dessus un article doit être rangé,

on consultera il Service fédéral du contrôle des prix, à Montreux, qui prendra una decisione après avoir entendu les organisations de la branche intéressée.

**Art. 4. Tapis d'Orient.** Les prix de vente aux derniers consommateurs (prix de détail) pour tapis d'Orient noués à la main peuvent être fixés dans les limites des marges appliquées avant la guerre. L'article 6 ci-après demeure réservé.

**Art. 5. Demandes spéciales.** Les demandes d'augmentation des marges maximums fixées à l'article 2 ne sont prises en considération par le Service fédéral du contrôle des prix que si la preuve est faite que l'application des marges proportionnelles (%) fixées par les présentes prescriptions pour chacun des groupes I, II, III et IV, donne une marge, en francs et centimes, qui dépasse de moins de 30% la marge brute dont bénéficiaient les divers groupes avant la guerre.

**Art. 6. Bénéfices illicites.** Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contreprestations qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

**Art. 7. Dispositions pénales.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le sequestre et la vente forcée.

**Art. 8. Entrée en vigueur.** Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 11 janvier 1943. 9. 13. 1. 43.

### Prescrizione speciale N. 1 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i margini per il commercio al minuto dei tappeti e del feltro per tappeti

(Dell'11 gennaio 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in virtù della prescrizione speciale relativa alla prescrizione N. 328 A/42 concernente il calcolo dei prezzi di dettaglio, del 26 ottobre 1942, d'intesa con la Sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, prescrive:

**Art. 1. Campo di applicazione.** La prescrizione N. 328 A/42 del 26 ottobre 1942 è messa in vigore per ciò che riguarda i prezzi di vendita (prezzi al minuto) per i tappeti ed il feltro per tappeti che sono forniti agli ultimi acquirenti (consumatori).

**Art. 2. Supplementi commerciali (margini).** I margini massimi per la vendita di tappeti e del feltro per tappeti nel senso dell'articolo 5 della prescrizione N. 328 A/42, del 26 ottobre 1942, sono stabiliti come segue per i seguenti articoli:

<b>Gruppo I:</b> Tappeti di cocco (con o senza aggiunta di fibra di cellulosa) fibra di canapa artificiale, fibra di carta	massimo	45%
<b>Gruppo II:</b> Tappeti di pelo (bouclé), fibra di juta, cotone, raion, paglia, nonché feltro per tappeti	massimo	45%
<b>Gruppo III:</b> Tappeti di rafia, pelo (peluche), lana, fiocco e materie miste, fino ad un prezzo di costo di fr. 30.— al massimo per m <sup>2</sup> di tappeto	massimo	50%
<b>Gruppo IV:</b> Tappeti di lana, fiocco e materie miste per un prezzo di costo superiore a fr. 30.— al m <sup>2</sup> di tappeto	massimo	55%

**Art. 3. Classifica in gruppi.** Se in singoli casi vi fosse dubbio in quanto alla classifica in uno dei gruppi sopra indicati, va richiesta informazione presso l'Ufficio federale di controllo dei prezzi in Montreux. Quest'ufficio prenderà una decisione dopo aver sentito le organizzazioni del ramo.

**Art. 4. Tappeti orientali.** I prezzi di vendita (prezzi al minuto) agli ultimi acquirenti per tappeti orientali annodati a mano possono essere stabiliti al massimo secondo i margini applicati prima della guerra. (Rimane riservato l'articolo 6 qui appresso).

**Art. 5. Richieste speciali.** Le richieste per l'aumento dei margini massimi fissati all'articolo 2 sono solo prese in considerazione dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi se può essere comprovato che applicando i margini percentuali stabiliti con la presente prescrizione per ciascuno dei gruppi I, II, III e IV si conseguisse un margine in franchi e centesimi che sorpassa di meno del 30% il margine lordo d'anteguerra per i singoli gruppi.

**Art. 6. Divieto di guadagni illeciti.** Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

**Art. 7. Disposizioni penali.** Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

**Art. 8. Entrata in vigore.** La presente prescrizione entra in vigore il 11 gennaio 1943. 9. 13. 1. 43.

### Broschüre enthaltend alle gültigen Erlasse über die Warenumsatzsteuer

Nachdem nun alle die Abänderung der Warenumsatzsteuer betreffenden Erlasse im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden sind, haben wir wieder einen Neudruck in Broschürenform anfertigen lassen (Format A 5, 52 Seiten).

Alle im voraus bestellten Neudrucke sind bereits versandt worden. Weitere Broschüren sind gegen Einzahlung von 90 Rp. auf unsere Postcheckrechnung III 5600 oder gegen Nachnahme dieses Betrages zuzüglich Spesen erhältlich. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Postcheckeinzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Brochure contenant tous les textes législatifs en vigueur concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires

Tous les textes législatifs concernant les nouvelles prescriptions ayant été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce, nous avons procédé à un nouveau tirage de la brochure éditée en son temps (format A 5, 52 pages).

La totalité des brochures commandées à l'avance a été expédiée entretemps. On peut encore se procurer la brochure en question contre versement de 90 centimes à notre compte de chèques postaux III 5600 ou contre remboursement (frais en sus). Afin d'éviter des malentendus, on est prié de ne pas confirmer à part par écrit les versements au compte de chèques postaux.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Postcheckverkehr — Chèques postaux Beiträge — Adhésions

Aarau: Aargauische Bürgerschaftskasse, VI 6300. Allselwil: Hoefel, Walter, «Das Laboratorium», schweizerische Laborantenfachschrift, V 16231. Andeer: Dietrich, Karl, Colfeur, X 4671. Areal: Sommer-Bohner, Hans, Sägerei und Holzhandlung, Va 2345. Avenches: Tosalli frères, gypserie et peinture, II 10145. Baden: de Palézieux, E., pasteur, Ennetbaden, VI 4802. Ballwil: Büttler, Alois, Schmiedemeister, VII 6235. Bärschwil: Kirchengemeinde Bärschwil, V 16262. Basadingen: Gemeindefarbeitsamt Basadingen, VIIa 2538. Basel: Basler Verband der Landesproduktimporteure und -grossisten, V 38. — Beckert, A., Dekorateur, V 16283. — Bernays-Richard, Alfred, Kaufmann, V 16270. — Calmbach, M., Frau, Buchhandlung, Antiquariat, V 9776. — Cordelier, Charles, Bürstenwaren, V 16285. — Estermann, A., Waschmittel, Luzern, Depot Basel, V 16257. — Giger, Paul, Vertretungen, V 16276. — Grifo AG., V 16255. — Guise, A., Photos, V 16274. — Ibach, Hans, Sanitäre Anlagen, Konto Bettenhaus, V 16273. — Jenni-Schlecht, O., V 16284. — Jucker, Jacques, Liegenschaftskonto, V 16278. — Koffel-Felber, Jos., Bau- und Möbelschreinerei, V 11244. — Kretschmer-Weber, Robert, V 16275. — Liard-Monneyron, E., V 13768. — Meier, Max, Veloanhänger und Kleinfahrzeuge, V 16263. — Pflanzlandpächtervereinigung Allmend Basel, V 16272. — Ruegger, T., Technisches Zeichnungsbureau, V 16277. — Senn, Ernst, Weinhandlung, VIIa 2538. — Sterki, L., Radio-Grammo, V 16267. — Strahm, E., Geschäftslitung Cabaret 'Baschi', V 16264. — Urbach, L., Vertreter, V 16269. — Wassermann-Glaetli, Henriette, V 16268. — Welter, Albert, Eichmeister, V 16279. — Zwicky, Adolf, «Bas-Ox-Nährmittel», V 16261. Bavors: Hirshrunner, Hermann, laiter, II 6967. Bellevue (Genève): Commune de Genthod I 8563. Bern: Duc, Louis, V. w. dtungen, III 15106. — Fahrni, Hans, Revisor WAK, III 2149. — Gschwend, Walter, Kaufmann, III 15105. — Hausvermittlung Metzgergasse 70, Fritz Gertsch, III 2093. — Kirenlicher Gemeindeverein Malte-Altenberg der Nydegg-Kirchengemeinde, III 3931. — Kunz, Werner Ed., Maler-Gesellschaft, III 15109. Melioration des Bottigenmooses, Flurkommission, Niederbottigen, III 15101. — Müller, Fritz, Spengler, III 15095. — Pfister, Karl, III 15107. — Riggenschach, A., Vertreter Chocolats «Caillet», III 15085. — Verband für Hausbesitzerschutz, III 1848. Biel: Bohnenlust, Martha, Hebamme, IVa 4349. — Hirt, Jeanne, IVa 1633. — Jakob, W., Elektrotechniker, IVa 4351. — Kurz-Rupp, Hermann, Handelslehrer, IVa 3566. — Meier, Werner, Schaufensterdekorateur, IVa 2892. — Seckler, Ed. O., Maschinenfabrik, IVa 4346. Brugg (Aargau): Verband schweizerischer Heizer und Maschinisten, Sektion Aargau, VI 4763. Bülach: Götz, Paul, Agentur der «Zürich-Union», VII 31386. Cham: Rempfler, A., Zimmerei, Treppenbau, VIII 31536. La Chaux-de-Fonds: Stalder, A., Dr., IVb 243. — Staug Watch Co. SA., IVb 2261. Chavannes-le-Chêne: Guidoux, André, instituteur, II 10134. Chur: Bissig, Josy, Zigarren, X 4670. — Roffler, Irma, Malthesergasse 1, N 4672. — Schweizerisches Skirennen 1943 in Arosa, Propagandabureau, X 4668. Cormoret: Sauvain-Monnier, E., MM., IVa 774. Courtelary: Wyssbrod, Jean, couvreur, IVa 4344. Crissier: Vittoz, Gustave, scierie-battoir, II 10152. Delémont: Ski-club, fonds cabane, IVa 3386. Deringingen: Baugenossenschaft Deringingen, Va 2342. Emmenbrücke: Bolz-Weber, Jakob, Kaufmann, VII 6940. — Suter-Kaufmann, Franz, Handelsgärtnerei, VII 7007. Fribourg: Weck & Bulliard, agence générale «Wintertour-accidents», II 3045. Gassel: Wittwer, Ernst, Baugeschäft, III 15100. Gelterkinden: Apotheke und Drogerie Handschin, vormals Edmund Handschin, V 14303. — Rohr, M., Chemische Präparate, V 2507. Genève: Gardy-sports, I 8573. — Huguenberger, Walter, mécanicien, I 2706. — Kirker, Gaylord E., ingénieur, I 4727. — Matthey, Roger, transports, I 8325. — Neury, Werner, I 8569. — Moslmann, E. E., I 8571. — CFF. Office de change, Genève-Cornavin, I 423. — Schmutz, René, MM., couture, I 8572. — Vonlanthen, A., accumulateurs, Acacias, I 1844. Grandson: Crédit foncier vaudois et Caisse d'épargne cantonale, agence de Grandson, II 10160. Grethenen: Leuenberger, Martin, Pivotages, Va 2243. Grossaffoltern: Geissbühler, J., Sackfabrik, III 15102. Gstaad: Stiftung Dr. G. Glystras-Eichenberger, III 15112. Günsberg: Gasser, E., Maßschneiderei, Va 2344. Hasle (Luzern): Darlehenskasse, VII 5311. Herlisau: Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe, IX 9079. In Neuflie Schürch et Eicher, scierie, IVa 2725. Hiltwil: Dürstler, Robert, Korsettfabrikation, VIII 31546. Interlaken: Landesring der Unabhängigen, Gruppe Interlaken, engeres Oberland, III 15103. Kandersteg: Skiklub, III 15099. Lausanne: Agence romande immobilière, II 10155. — Borkowski, Louis, tapis d'Orient, II 10161. — Caisse de secours en cas de maladie du personnel de la Confédération et des entreprises suisses de transport «CPT», Section de Lausanne-secondaire, II 10137. — «La Fraternelle», société de secours mutuels des garçons des cafés de Lausanne, II 9566. — Jacot-Koppány, Ella, MM., II 10162. — Kolly, Jean, «Agenda», II 10143. — Milliet, H., entreprise de nettoyage, II 10142. — Meylan, Edward, laboratoire de prothèse dentaire, II 8216. — Morin, J.-J., II 10170. — Société immobilière de Villereuse, II 10151. — Versel, Rose, MM., II 3246. Leuk I, S.: Kocherhaus, Emma, alt Lehrerin, III 15090. Le Locle: Union des mobilisés UDM, section Locle, IVb 2260. Luterbach: Wohnbaugenossenschaft Wydacker, Va 2347. Lutzenberg: Hilfskasse Lärchenheim, IX 1817. Luzern: Agudas Jisroel, Abteilung Flüchtlingshilfe, VII 5407. — Bloch, L., Fräulein, Nährmittel «Lyxo», VII 8760. — Schumacher, Marco, Kaufmann, VII 5959. Mellen: Bolleter, Willy, Graphiker, VIII 31577. — Suter-Kunz, Ernst, Baugeschäft, Obermellen, VIII 1238. Meister-schwanden: Siegrist, Otto, Glaserer, VI 952. Moudon: Dutoit & fils, P., sellerie-tapisserie, articles de voyage, II 10140. Moutier: Busson, Gustave, préposé aux poursuites, IVa 4345. Mülenenstein: Loew-Kühler, Hans, Architekt, V 1936. Müntenz: Leimgruber, A., jun., Wäscherer, V 16282. Nesselau: Freisinnig-demokratische Gemeindeverein, IX 7108. Neuchâtel: «L'Eureuil» (rédaction), IX 3288. — Froidevaux, René, directeur, IV 3291. — Reber, Samuel, entrepreneur, IV 3220. — Storrer, Charles, boucherie des Sablons, IV 3271. — Studer, Raymond, Casino de la Rotonde, IV 3293. Neudorf: Hunziker & Sohn, S., Elektromechanische Werkstätte, Vb 1481. Neust-Johann: Brändle, W., Dr. med., IX 6721. Nufenen: Flütsch, Gebr., Zimmerei und Schreinerei, X 4669. Oensingen: Armenkasse der Bürgergemeinde, Vb 2084. Olten: Gubler, Werner, Kaufmann, Vb 2090. — Jäggi, Hans, Architekt ETH, Vb 2087. Ostermündigen: Kirchliches Gemeindeblatt, III 15064. Pfyner: Vuilleumier, A., librairie-papeterie, II 10147. Perlen: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion, VII 6608. Regensdorf: Tobler, Leonhard, Kaufhaus, VIII 31565. Relnach (Aargau) Speck-Hediger, W., VI 6201. Renens (Vaud): Eglise libre «Journal», II 10139. Riehenau Plattner, W., Dr. med., VIIa 2528. Riehen: Tripet, Paul, V 16265. Rommshorn: Hungerbühler, Erwin, dipl. Architekt, VIII 2823. Rüd (Zürich): Fischer, Werner, Schöneck, VIII 31563. Ste-Croix: Ecole suisse de ski, André Perrenoud, articles de

sports, II 10150. St. Erhard: Schöpbach, Fritz, Mechanische Wagnerei und Schreinerei, VII 7777. St. Gallen: Brumm, Franz, Glaseri und Schreinerei, IX 9084. — Müller, Gebrüder, Autotransporte und Fuhrhalterei, IX 6963. — Schweizerischer Zeitungsverlegerverein, Sektion St. Gallen-Apenzell, IX 9070. — Thoma, H., Fabrikation und Vertrieb der Dokumentenmappe «Ideal», IX 9071. Sachseln: Omlin, Gebr., Mechanische Schreinerei, VII 8769. Salgnégler: Queloz, Gérard, fabrication de boîtes pour montres en métal et acier, IVb 2262. La Sarraz: Benoit, Jean, II 10153. Schaffhausen: Arbeiterunterstützungsfonds der Firma Chessex & Cie., VIIIa 2119. — Mayer, R., Bildhauer, Grabsteingeschäft, Ebnatstrasse, VIIIa 1028. — Peyer & Rudischauser, Generalagentur der Schweizerischen National-Versicherungsgesellschaft in Basel, VIIIa 2351. — Rickli, E., Occasionshalle Schaffhauserhof, VIIIa 2539. Schwarzenburg: Mischler, Adolf, Vertreter, III 4970. Selwy: Studiger, Franz, Kräuterhandlung, VII 6149. Sempach-Stadt: Gewerbe- und Verkehrsverein Sempach, VII 8754. Slns: Kaufhaus R. Huber, VI 4159. Sirmach: Schläpfer-von Lerber, G., Pfarrer, VIIIc 2825. Solothurn: Bölli, J., Ing., Va 2348. — Flury-Rebmann, Eduard, Gärtnerei, Zuchwil, Va 2343. — Marti-Müller, Paul, Kaufmann, Va 2346. — Turnverein Kaufleute, Va 2341. Sonechoz: Lerch, Ami, entreprise de construction, IVa 4152. Steffisburg: Schlappach-von Aesch, L., III 4567. Stettlen: Krebs, Hans, Beamter KEA., III 15096. Sutz: Hunziker, Fr., Schreinerei, IVa 4350. Teufen (Appenzell): Milchproduzenten-genossenschaft, IX 337. — Wetter, Hans, Schlosser und sanitäre Installationen, IX 2210. Thalwil: Kinderhaus Thalwil (Pflegegeld), VIII 17020. Thundorf: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, VIIIc 2821. Tobel: Steuerkassieramt, VIIIc 2822. Tselherstehen: Schiess, Anton, Landschaftsphotographie und Kunstverlag, X 4667. Urnäsch: Preisig & Sohn, K., Säge und Hobelwerk, Zürchersmühle, IX 9085. Vallorbe: Entrepôts du Comité international de la Croix-Rouge, II 10156. — Goy, Frédéric, horlogerie, II 10163. Wäldli (Thurgau): Tobler, W., Viehhütapparat «Tip-Top», VIIIc 2824. Weissenburg: Treuthardt, Bernh., Sägerei und Holzhandlung, III 1823. Wimmis: Rindlisbacher, Fritz, Angestellter, III 15097. Winterthur: Binder-Scherer, E., Kaufmann, VIIIb 3366. — Bühner, Theodor Adolf, Kaufmann, VIIIb 3365. — Meier, Alfred, jun., Schirmfabrik, VIIIb 2681. Worb: Wyss, R., Handelsgärtnerei, Blumenhinderei, III 15110. Zug:

Mittwochgesellschaft, Zug, VIII 31515. — Schweizerische Vereinigung der Handelsreisenden «Hermes», Sektion, VII 5758. Zürich: Bremgartner, Hans, Kräuterverstandhaus «Zum Edelweiss», VIII 31524. — Cochard, Henri, Hauptlehrer KVZ., VIII 31564. — Exhenry, James, Ingénieur diplômé, VIII 31573. — Fischer, Hermann (Liegen-schaftsverwaltung Speerstrasse), VIII 15125. — Forster-Diggelmann, F., Witwe, VIII 31571. — Fremdenpension Tiefenau AG., VIII 31554. — Gesellschaft Literatur, Quästorat der Ehren- und Altmitglieder, VIII 3909. — Gesellschaft zur Förderung der schweizerischen Wirtschaft, VIII 31578. — Grünfelder, M., Frau, Zürcher Radiohülle, VIII 31460. — Guggenheim, Daniel, Pharmazeutische und chemisch-technische Artikel en gros, VIII 31576. — Gutglück, Simon, Gewebe en gros, VIII 31581. — Hamberger, Kurt, «Unical»-Rechenapparate, VIII 19046. — Hollinger, Albert, Werkzeugmaschinen, VIII 31558. — Jost, Emil, Kaufmann, VIII 31569. — Marinello-Vardanega, Angelo, VIII 31488. — Martin, Emil, Vertreter, VIII 31555. — Merkuria, Verein für katholische Kaufleute und Beamte, Sterbekasse, VIII 31517. — Mousson, Nelly, Dr., VIII 542. — Römisch-katholischer Kultusverein Zürich, linkes Ufer, VIII 31568. — Schupp, M., Fräulein, alkoholfreies Restaurant Schöntal, VIII 31557. — Schweizerischer Verband technischer Angestellter, VIII 31562. — Sonderegger, Walter, Kondukteur SBB, VIII 31587. — Städtische Strassenbahn (Stadtkasse), VIII 2000. — Staub-Schläpfer, Arthur, Ing., VIII 31549. — Surber-Wismer, Ida, VIII 31566. — Tanner, Louise, Fräulein, VIII 15851. — Thoma, Heinrich, Textiltechnische Neuheiten, VIII 15198. — Usteri, Paul Leonhard, Dr. jur., Obergerichtssekreter, VIII 31589. — Verein der Freunde des guten Films, VIII 31567. — Verlag der Ostasiensmission, VIII 2882. — von Wartburg & Co., Damen- und Kinderkleider, VIII 31474. — Winkelmann, Albert (Paritätische Kommission), VIII 17440. — Winter-Keller, Otto, VIII 31574. Vaduz: Alpine Montan-Edelstahl-AG., VIII 31498.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique



**Zum Jahreswechsel**  
 Sonnencken-Umleg-Kalender sind das immerwährende Gedächtnis auf dem Schreibtisch. Eine rationelle Arbeitsweise bedingt klare Dispositionen - dazu dient der Sonnencken Umleg-Kalender

**Scholl**

Gebrüder Scholl AG Zürich Poststr. 3 Tel. 3 57 10

**Patentverwertung**

Das Schweizer Patent Nr. 201252 „Capsule de fermeture réceptif“ ist im Wege des Verkaufs oder der Lizenzabgabe zu vergeben. Angebote erbeten an Patent-anwaltsbureau W. Rossel, Ingen., Stampfenbachstr. 73, Zürich 6. Z 3.

**Verbandssekretariat.**

Sekretariat eines grösseren Fabrikanten-Verbandes mit gut organisiertem Bureau übernimmt zu günstigen Bedingungen weitere Verbandssekretariate. Beratung und Vertretung auch von Einzelfirmen in allen kriegswirtschaftlichen Fragen und in strafrechtlichen Verfahren. Zuverlässige Beratung in Import- und Exportfragen aller Art. Beste Referenzen stehen z. Verfügung. Schriftl. Anfragen erbeten unter Chiffre W 30281 Lz. an Publicitas Luzern.

**Zu verkaufen: Kardex-Sichtkartei,**

ungebrauchtes älteres Modell, 8 Schubladen. 114 Gebr. Mosimann, Langnau i. E.

**Landolts 64-21**  
**Versicherungs-Kontrolle**

mit losen Blättern und Sachregister Fr. 20.—  
 Uebersichtlich, praktisch u. billig für alle wichtigen Versicherungen passend. Prospekt 362 z. D.



Inserate im SHAB. bahnen besten Erfolg

**Compagnie du chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier**

**Emprunt 4 1/2% 1913**

Tirage du 9 janvier 1943 — Remboursement au 1<sup>er</sup> février 1943  
 Par suite de tirage au sort, les 21 obligations dont le numéro suivent sont remboursables au pair; soit par 500 fr., le 1<sup>er</sup> février 1943, contre remise des titres munis du coupon au 1<sup>er</sup> août 1943 et suivants, attachés, auprès de MM. Lombard, Odier et Cie, Corratierie II, à Genève.

N°	2	12	40	168	177	178	213	415	431	515	554	595
	617	715	732	755	777	883	991	1121	1135			

Ces obligations cesseront de porter intérêt dès la date de remboursement, soit dès le 1<sup>er</sup> février 1943. X 3

**Compagnie viticole de Cortaillod**

Société anonyme au capital-actions de 2 000 000 fr. entièrement libérés

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la  
**20<sup>me</sup> assemblée générale ordinaire**  
 pour le samedi 23 janvier 1943, à 11 heures 30 du matin, à l'Hôtel du Soleil à Neuchâtel.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Procès-verbaux.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1942.
3. Rapport des vérificateurs de comptes.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports, décharge aux organes responsables et fixation du dividende.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 13 janvier 1943, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires jusqu'au 22 janvier 1943, inclusivement, moyennant dépôt de leurs actions, au siège social à Cortaillod, ou à la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, ou à la Société de banque suisse, à Neuchâtel.

Cortaillod, le 11 janvier 1943. N 2  
 Le conseil d'administration.

**Syndicat chevalin d'Yverdon, Orbe et environs**

Annexionnement (avant le 14 avril 1942)

**Syndicat d'élevage du cheval d'Orbe et Yverdon**

Conformément à la décision de l'assemblée générale extraordinaire des sociétaires du 14 avril 1942 de réduire de 40% le montant nominal des parts sociales, chaque part sociale privilégiée ancienne de 500 fr., réduite à 300 fr., sera transformée en trois parts nouvelles (sans privilège) de 100 fr. chacune. Les anciennes parts de 50 fr., réduites à 30 fr., seront également transformées en parts nouvelles de 100 fr. du même type, qui seront remises contre:

- a) soit 3 parts anciennes + 1 soulte de 10 fr.
- b) soit 2 parts anciennes + 1 soulte de 40 fr.
- c) soit 1 part ancienne + 1 soulte de 70 fr.

Cet échange de parts se fera au siège de la Société de contrôle fiduciaire, S.A., Place Saint-François 5, à Lausanne, du 15 janvier au 15 février 1943, et cela soit sur présentation des titres, soit par envoi sous pli recommandé.

A la même adresse, les sociétaires pourront se procurer les nouveaux statuts.  
 Yverdon, le 13 janvier 1943. L 3 Le comité.

**Warenumsatzsteuer**

Die verschiedenen bis Ende 1942 im Schweizerischen Handelsamtblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtblattes, Bern.

Le propriétaire du brevet suisse n° 187648, The Libbey Glass Manufacturing Company, pour „Machine à travailler le verre“, désire céder le brevet ou des licences d'exploitation de l'invention, à des fabricants suisses. Pour renseignements: Fl. Rabilloud, ingénieur-conseil, Cours de Rive 7, à Genève. X 2



**Schweden - Schweiz**  
 Ein sympathischer Gleichklang, sympathisch für jeden, der auf einer

**HALDA**

der schwedischen Präzisions-schreibmaschine, schreibt.

Segmentumschaltung, 88 Schriftzeichen und wunderschöne Schrift sind die wichtigsten Eigenschaften der Halda.

Material und Konstruktion: **Schwedisch**  
 Verlangen Sie Prospekt H. B. 6

Generalvertretung für die Schweiz:  
**LC Smith und Corona**  
 Schreibmaschinen AG.

Zürich, Stampfenbachstr. 69 - Tel. 8 40 10  
 88-15

**Société romande pour l'imprégnation des bois SA., Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
 le samedi 23 janvier 1943, à 16 heures, à Lausanne, au bureau de la société, à l'effet de délibérer sur la gestion et les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 1942 et de procéder aux opérations prévues par les statuts. P 10118 F  
 Lausanne, le 12 janvier 1943. Le conseil d'administration.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

Zürich                      BALE                      Genève  
 Bahnhofstrasse 66      St.-Althannanlage 1      Rue du Mont-Blanc 3